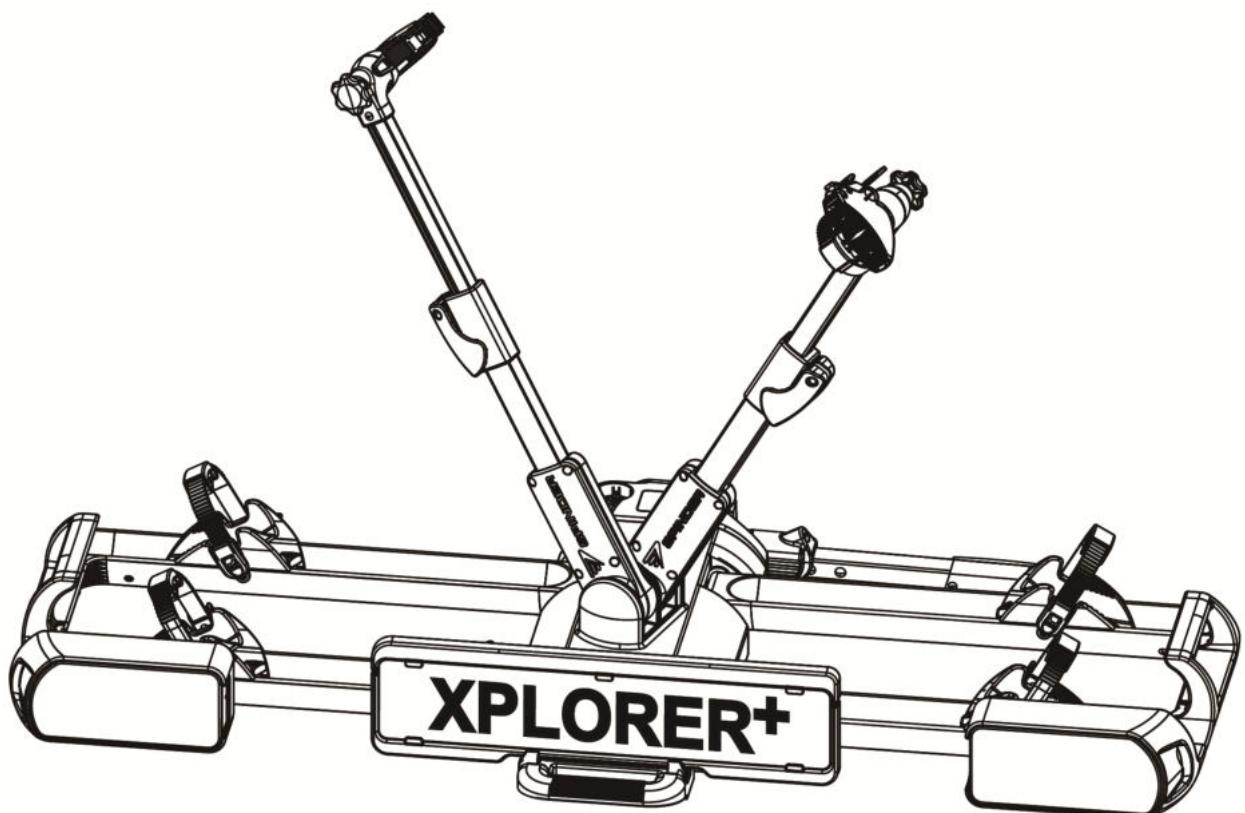


NL: Montagehandleiding en veiligheidsvoorschriften – pagina 2
DE: Montageanleitung und Sicherheitsvorschriften – Seite 24
UK: Assembly instruction and safety regulations – page 45
FR: Notice d'assemblage et de sécurité – page 66

Fietsendrager/Fahrradträger/Bike carrier/Porte-vélos

XPLORER/XPLORER⁺



Europese typegoedkeur/Europäische Zulassung/European permission/Certification Européenne
E4-26R-03 0399

CONTENTS

Foreword	46
Obligations regarding these fitting instructions	46
Proper use	46
Safety instructions – Explanation of the categories	47
Scope of delivery	48
Technical data	48
Coupling requirements	49
Safety instructions	49
Fitting the registration plate to the carrier	52
Fitting the bicycle carrier to the trailer coupling	52
Mounting bicycles	55
Tilting the bicycle carrier, access to the luggage space	59
Dismantling the bicycle carrier	60
Carrying the bicycle carrier	60
Cleaning and care	61
Maintenance	61
Disposal	61
Adjustment of the quick fastener	62
7/13 Plug assignment	63
Spare parts overview (Exploded drawing)	64
Spare parts overview (Table)	65

FOREWORD

The Spinder Xplorer/Xplorer⁺ bike carrier is part of the family of bike carriers manufactured by Tradekar Benelux BV.

These fitting instructions will assist you with the proper and safe fitting of the Spinder Xplorer/Xplorer⁺ bicycle carrier.

OBLIGATIONS REGARDING THESE FITTING INSTRUCTIONS

Every person who fits, cleans or disposes of this bicycle carrier must have taken note of and understood the complete contents of these fitting instructions.

Keep these fitting instructions ready to hand and safe at all times.

Hand on these fitting instructions when removing or passing on the bicycle carrier.

PROPER USE

The bicycle carrier Spinder Xplorer/Xplorer⁺ is used for the transport of max. two bicycles. In combination with the third bike adapter (article S11015), the bike carrier can be used for transporting up to three bicycles.

It must be mounted only on trailer couplings which meet the requirements specified in the chapter "Coupling requirements". The permissible carrying capacity of the bicycle carrier must not be exceeded under any circumstances.

Proper use also includes the observation of all information provided in these fitting instructions, and in particular the safety instructions. Any other form of use constitutes improper use, and can result in personal injury or material damage. Tradekar Benelux BV accepts no liability for damage resulting from improper use.

CONSUMENTEN HELPDESK & SUPPORT

 0345-470998 (maandag t/m donderdag 8:30-12:30 uur)
 service@tradekar.com

SAFETY INSTRUCTIONS – EXPLANATION OF THE CATEGORIES

You will find in these instructions the following categories of safety instructions:



WARNING!

Personal injury possible:

Instructions under the heading **WARNING!** warn of potentially impending danger. Failure to avoid such danger may result in serious or even fatal injuries



CAUTION!

Personal injury or material damage possible:

Instructions under the heading **CAUTION!** warn of possibly impending danger. Failure to avoid such danger may result in slight or minor injuries. The product or other nearby objects may be severely damaged.



ATTENTION!

Personal injury or material damage possible:

Instructions under the heading **ATTENTION!** warn of a potentially harmful situation. Failure to avoid such situations may result in damage to the product or other nearby objects.



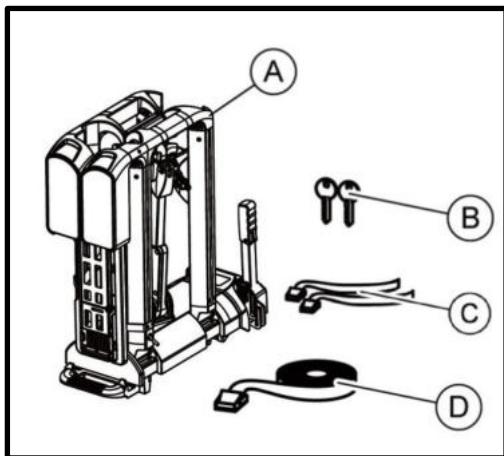
NOTE!

Other instructions:

Useful tip. Facilitates the operation or fitting of the product or serves for better understanding.

The safety symbol used does not replace the text of the safety instruction. Read the safety instruction and follow it exactly!

SCOPE OF DELIVERY



- A = Bicycle carrier
 B = 2 keys
 C = 2 safety straps for front wheels
 D = 1 Safety strap for bicycle frame

TECHNICAL DATA

	Spinder Xplorer	Spinder Xplorer ⁺
Tilttable	No	Yes
Material	Steel/aluminium	Steel/aluminium
Own weight	16kg	17kg
Carrying capacity (max.)	60kg	60kg
Wheel base bicycle (max.)	130cm	130cm
Bicycle tire width (max.)	6cm	6cm
Wheel holder distance	27cm	27cm

The bike carrier is suitable for the transport of two or three (including third bike adapter) bicycles at most. Please check the maximum permissible ball load. You can find it on the identification plate of the tow bar of your car (for most cars this is 75kg). The total weight of the bicycle carrier with the bicycles cannot exceed the maximum permissible ball load of the tow bar.

Spinder Xplorer:

Max. permissible ball load	Weight bicycle carrier	Max. carrying capacity
50kg	16kg	34kg
60kg	16kg	44kg
75kg	16kg	59kg
90kg	16kg	Max. 60kg

Spinder Xplorer⁺:

Max. permissible ball load	Weight bicycle carrier	Max. carrying capacity
50kg	17kg	33kg
60kg	17kg	43kg
75kg	17kg	58kg
90kg	17kg	Max. 60kg

COUPLING REQUIREMENTS



WARNING!

Personal injury is possible due to breakage of the trailer coupling.

The coupling could break if the bicycle carrier is fitted to a coupling made of a too soft material.

- Fit the bicycle carrier only to a coupling made of steel St52, grey cast iron GG52 or higher quality.
- Never fit the bicycle carrier to a coupling made of aluminium, other light metals or plastic.
- Only suitable for use on the coupling of a passenger car.

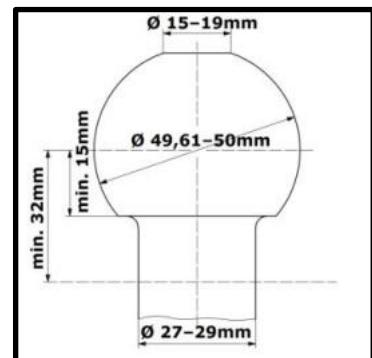
Fit the bicycle carrier only to trailer couplings with the following properties:

Material: min. steel St52 or grey cast iron
GG52

D-value: >7,6 kN

Tow ball: Ø50mm (class A-50 according
EC 94/20 or ECE R55)

Note the instructions of the coupling manufacture.



SAFETY INSTRUCTIONS

Follow the fitting instructions carefully. Failure to follow the instructions can lead to personal injuries and material damage.

If you are not sure about correct fitting, ask your dealer or the manufacturer for further information. Neither the manufacturer nor dealer are liable for damages which are due to improper use or fitting.

Check the bicycle carrier and the load regularly: you are required to do so and may be held liable in case of damage.



NOTE

The legal regulations and provisions on the transport of goods on the back of your vehicle apply when driving with a mounted bicycle carried.



WARNING!

Personal injury or material damage due to changed vehicle driving characteristics.

Driving with the bicycle carrier fitted will affect the driving characteristics of your vehicle.

- Adjust your speed to the new driving characteristics.
- Never exceed a speed of 130 km/h.
- Avoid sudden and jerky steering movements.
- Remember that your vehicle is longer than usual.



WARNING!

Personal injury or material damage due to overloading.

Exceeding the max. carrying capacity of the bicycle carrier or the permissible bearing load of the trailer coupling or the permissible overall weight can lead to serious accidents.

- Observe the information on the max. carrying capacity, permissible bearing load and permissible overall weight of your vehicle. Never exceed these specifications.



WARNING!

Personal injury or material damage due to loss of the bicycles.

Carrying bicycles without using the safety straps can lead to accidents.

- Before the start of every journey, check the correct and firm attachment of the strap around the bikes and the frame holder bracket of the carrier (see Step 12 of chapter "Mounting bicycles").
- Before the start of every journey, check the correct and firm attachment of both straps around the front wheel, and the strap around the rear wheel of the bicycle.
- Tighten the straps if necessary.
- Before the start of every journey, check that the straps are not worn or damaged.
- Worn or damaged straps must be replaced with undamaged straps before the start of the journey. The straps used must be approved by Tradekar Benelux BV.



WARNING!

Personal injury or material damage due to incompletely fitted bicycle carrier.

Driving with a folded bicycle carrier can lead to accidents.

The moving parts of bicycle carrier constitute a source of danger if not properly fitted.

- Remove the bicycle carrier if it is not needed.
- Never drive with a folded bicycle carrier.



WARNING!

Personal injury or material damage due to projecting parts.

Parts projecting beyond the edge of the vehicle or bicycle carrier can cause personal injury or material damage when driving.

- Fit only such parts which do not project beyond the edge of the vehicle or bicycle carrier.



WARNING!

Personal injury or material damage due to tarpaulins.

Tarpaulins increase the air resistance. They can become loose and fly about leading to serious accidents.

- Never use tarpaulins or covers.

**WARNING!**

Personal injury or material damage due to loss of the bicycles.

After the attachment, the carrier first settles properly into the coupling after driving several kilometres.

- Check the attachment of the carrier for secure attachment after driving several kilometres.
- Redo the attachment if it is loose.

**WARNING!**

Personal injury or material damage due to the breaking off of the bicycle carrier.

Driving with a mounted bicycle carrier over difficult terrain can lead to the carrier breaking off.

Do not use the bicycle carrier when driving over difficult terrain.

Only suitable for use on the hitch of a passenger car.

**ATTENTION!**

Material damage due to opening tailgate.

The tailgate could impact against the bicycle carrier and be damaged.

- Switch off electric tailgates and operate them manually.
- Fold down the bicycle carrier before opening the tailgate.

**ATTENTION!**

Material damage due to hot exhaust gases.

Damage can be caused to the bicycle carrier or the bicycles if the exhaust pipe is too close.

- Fit an exhaust deflector if necessary.

FITTING THE REGISTRATION PLATE TO THE BICYCLE CARRIER



FITTING THE BICYCLE CARRIER TO THE TRAILER COUPLING

Park your vehicle on a level surface.
Apply the handbrake.



WARNING!

Personal injury or material damage due to damaged bicycle carrier.
Damage of the carrier, e.g. by bent parts, cracks or scratches, prevent the safe operation of the carrier.

- Do not fit the bicycle carrier if it is damaged in any way.
- Proceed as described in the chapter "Maintenance".



WARNING!

Personal injury or material damage due to loss of the bicycle carrier during the journey.

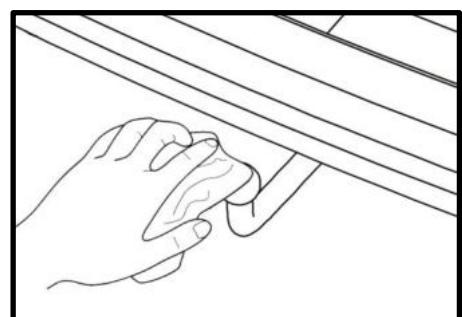
A faulty or defective connection between the bicycle carrier and trailer coupling can lead to the detachment of the bicycle carrier.

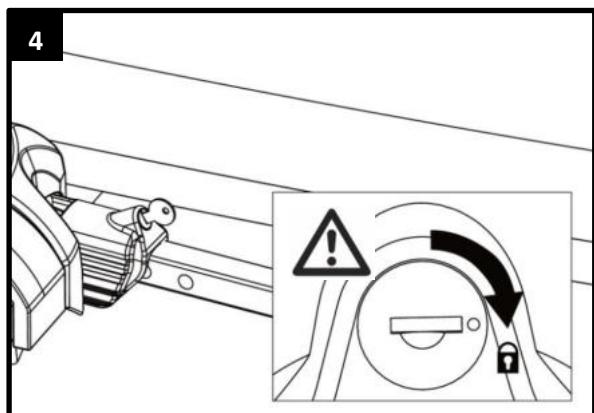
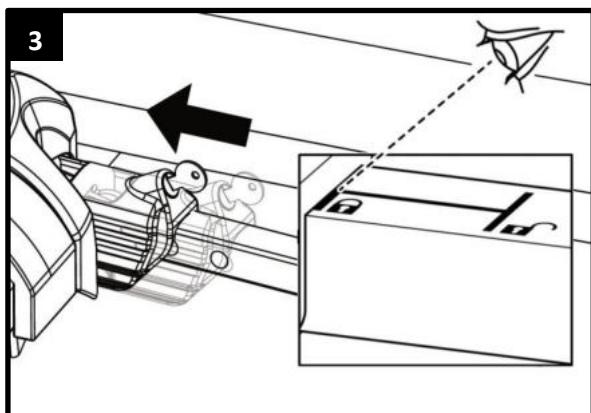
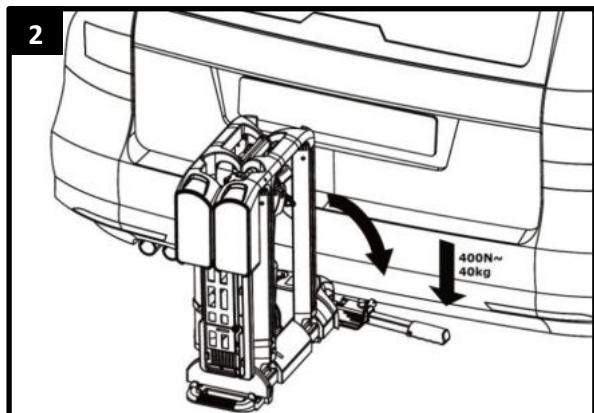
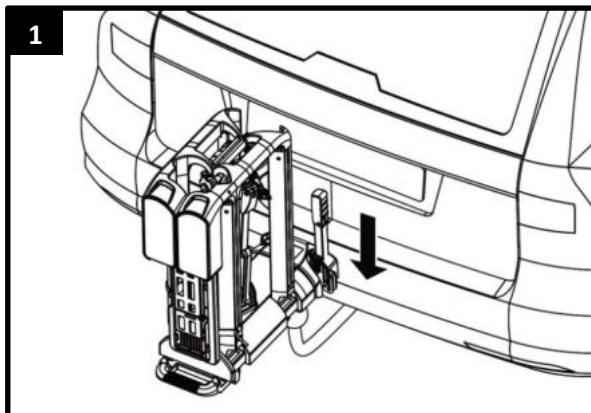
- Replace the trailer coupling if it is damaged.
- Clean the trailer coupling of dirt, dust and grease.



NOTE

There is often a layer of paint on the coupling ball. For the best possible attachment of the bicycle carrier, this paint coating should be carefully removed. Note the instructions of the coupling manufacturer.





WARNING!

Personal injury or material damage due to unsecure bicycle carrier.

If the lever is not secured by locking, the bicycle carrier could become detached from the vehicle during the journey

- Lock the bicycle carrier.
- Check that you have locked the lever and removed the key. Locking the bicycle carrier also prevents its possible loss by theft.

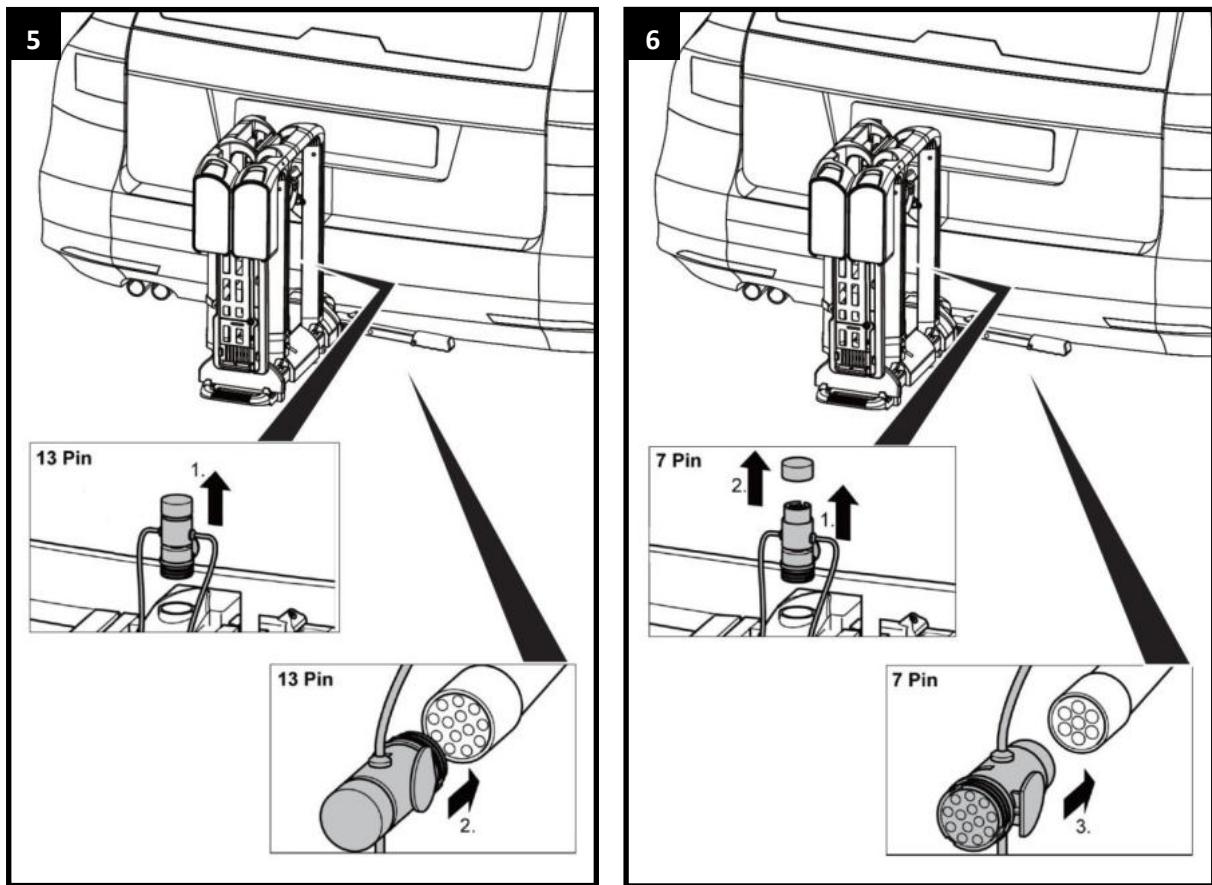


WARNING!

Personal injury or material damage due to loss of the bicycle carrier during the journey.

A loose connection between the bicycle carrier and trailer coupling can lead to detachment of the bicycle carrier.

- Check the bicycle carrier for secure attachment.
- Repeat steps 1 to 4 in the event of a loose connection. If this brings about no improvement, the quick fastener may need to be adjusted, see chapter "Adjustment of the quickfastener".

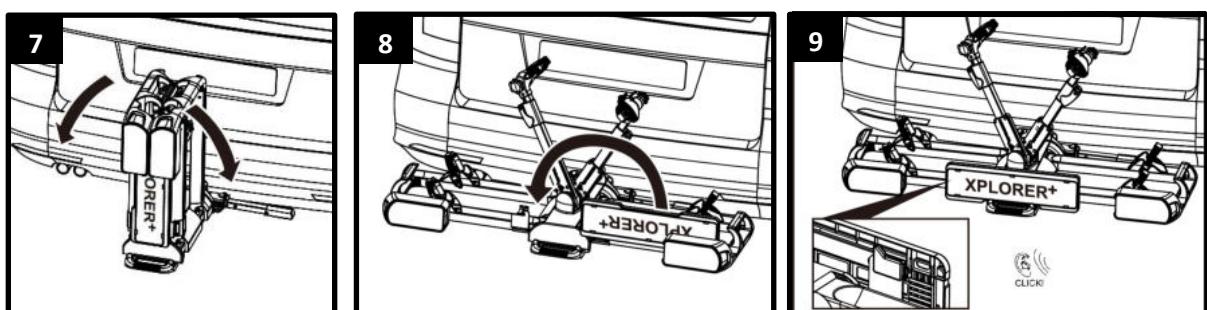


WARNING!

Personal injury due to not being seen by other road-users.

Driving with a defective lighting system can lead to accidents.

- Check the correct operation of the lighting system before the start of every journey.
- Replace any defective bulbs.
- Check the connection between the plug and coupling.



WARNING!

Personal injury or material damage due to unsecure registration plate holder.

If the registration plate holder is not secured by the locking bolt, it could become detached during the journey.

- Fold down the registration plate holder until it is heard to engage.
- Release the locking bolt and allow it to engage in the hole in the registration plate holder.

MOUNTING BICYCLES



ATTENTION!

Personal injury or material damage possible due to loose parts.

Improperly tightened parts on the bicycles can become loose during the journey.

- Remove all parts not firmly attached to the bicycle, such as bicycle pumps, panniers, navigation devices or batteries.



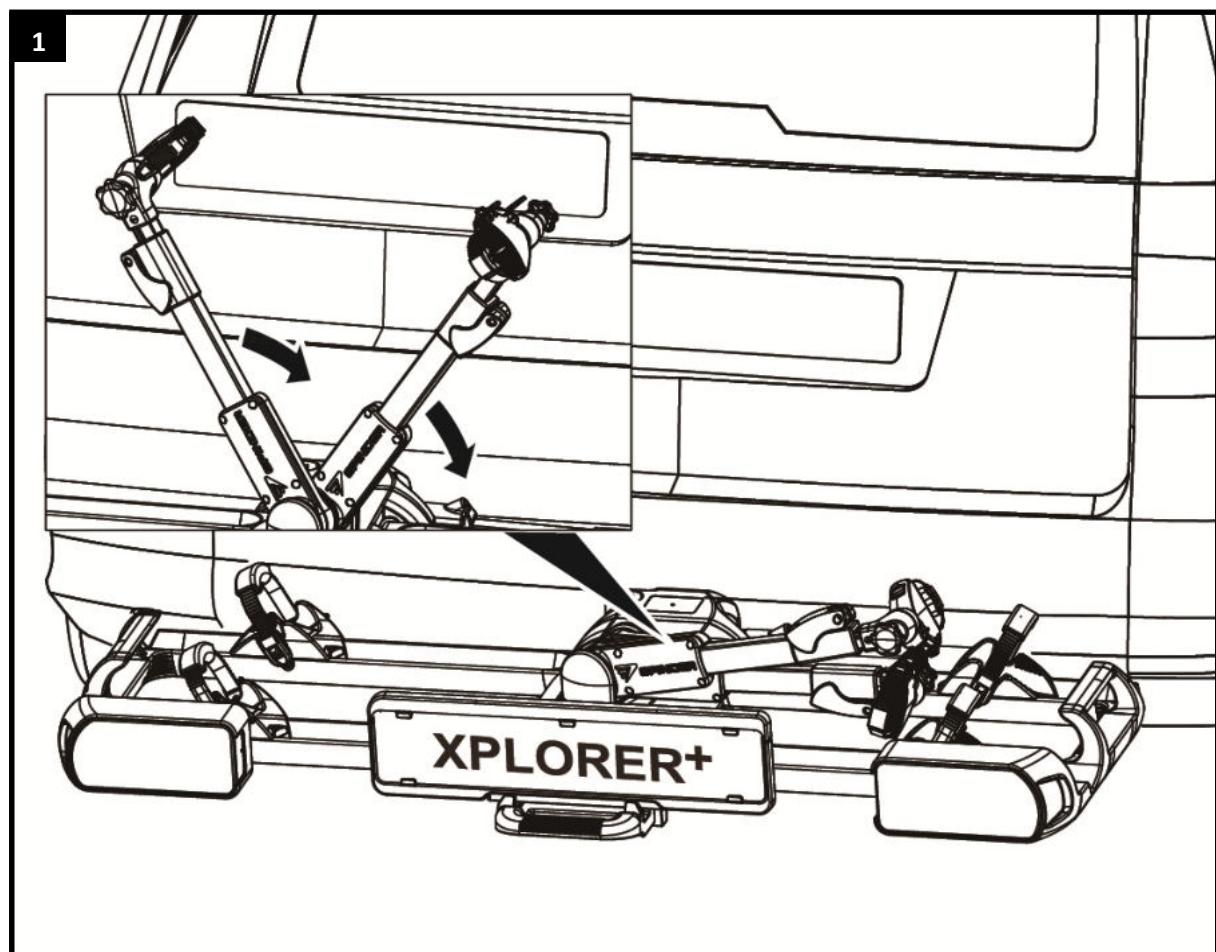
NOTE

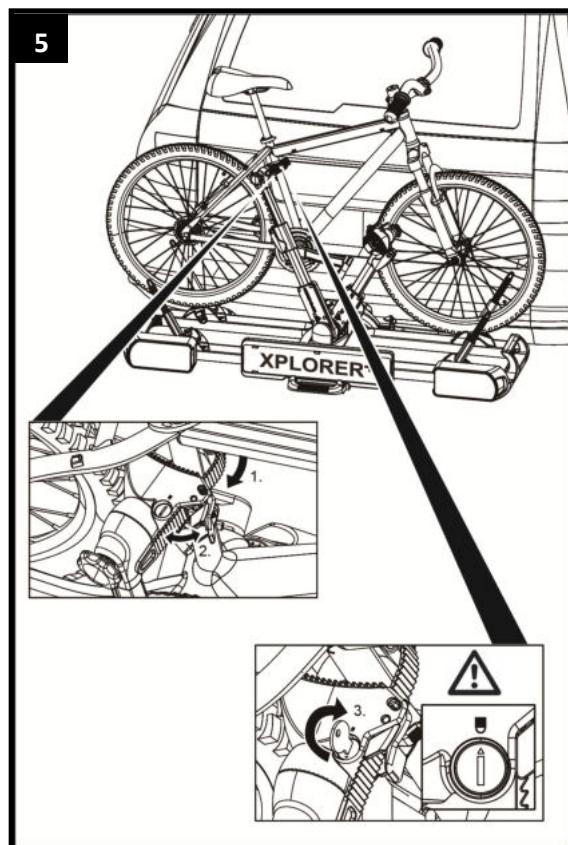
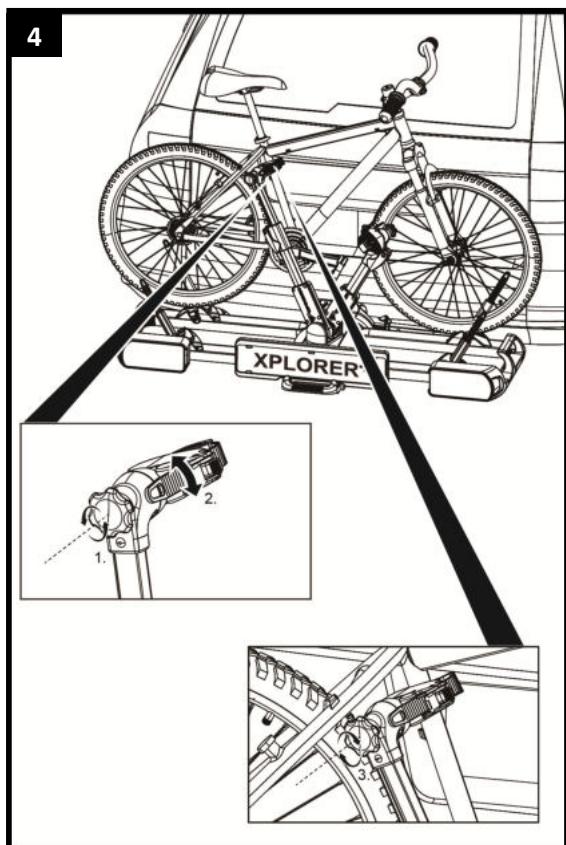
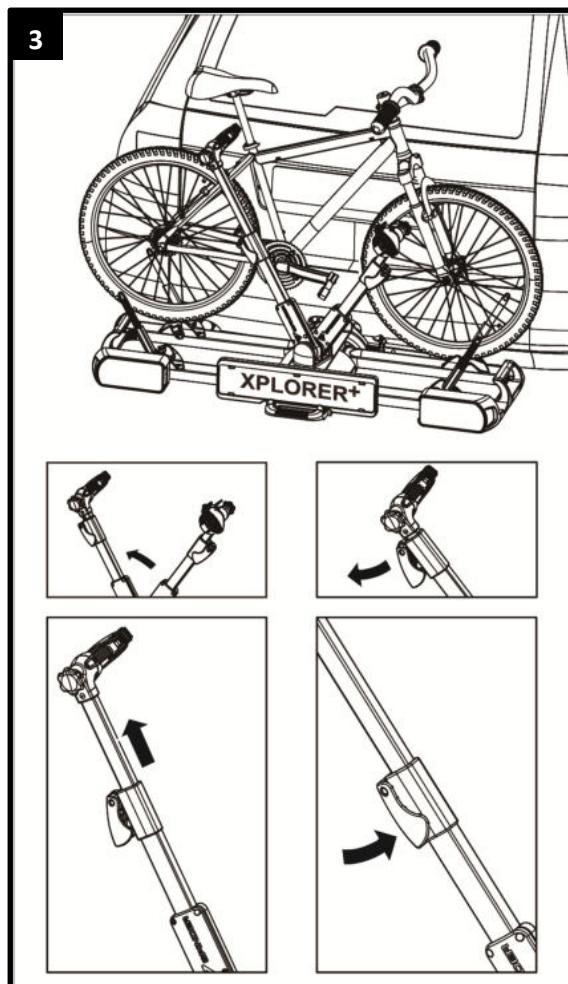
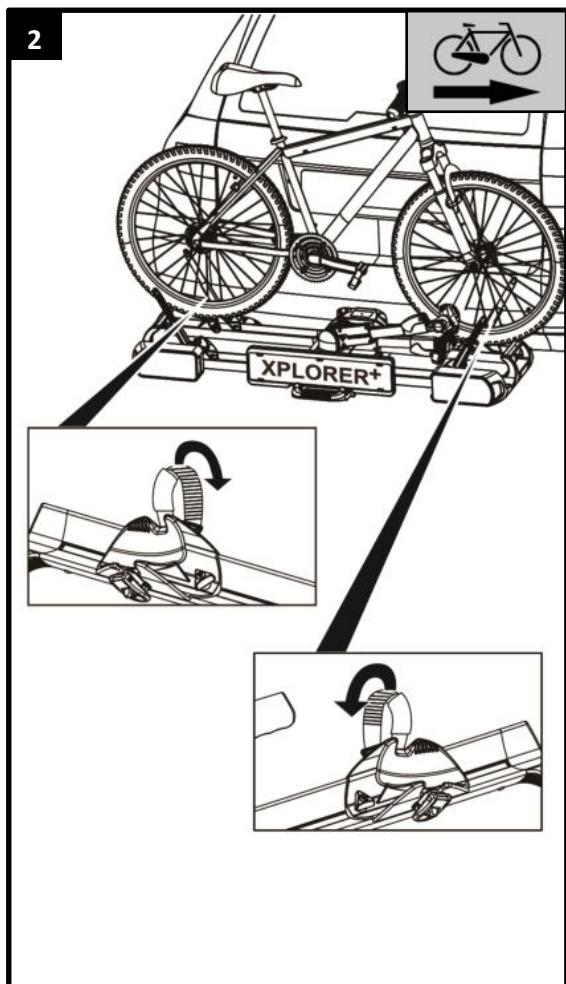
In order to improve the driving characteristics of your vehicle, mount the heavier bicycle first. If carrying only one bicycle, this should be mounted in the rail closest to the rear of the vehicle.

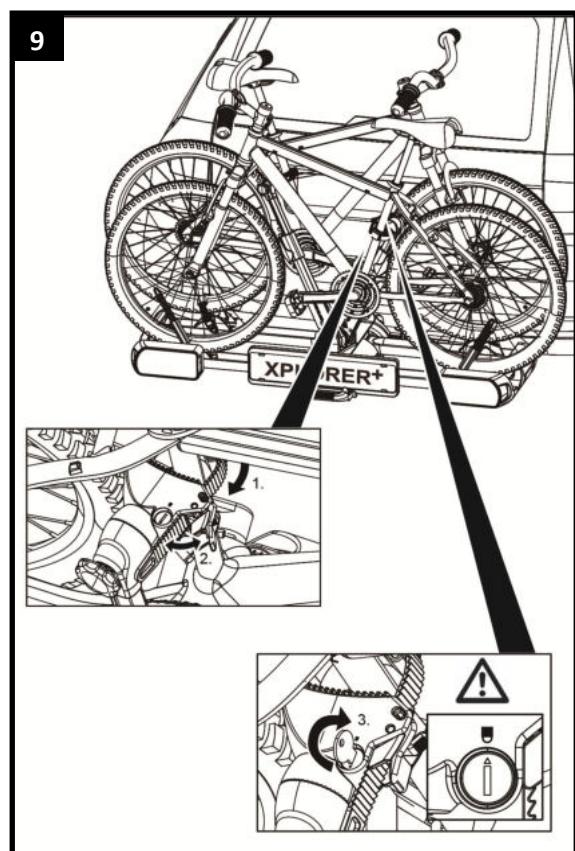
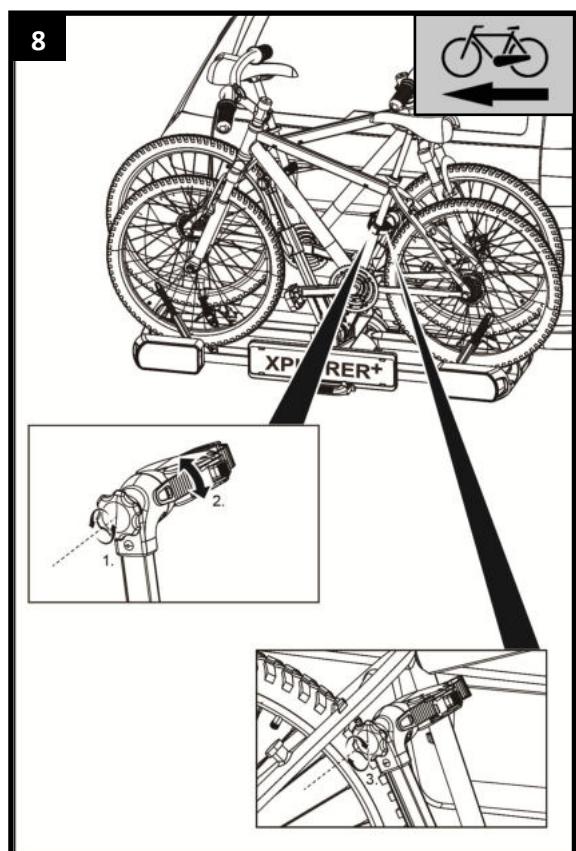
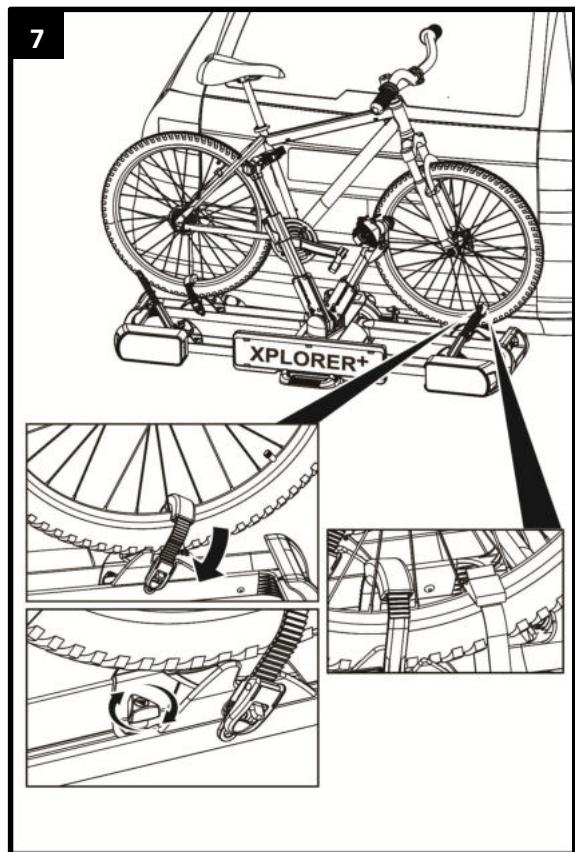
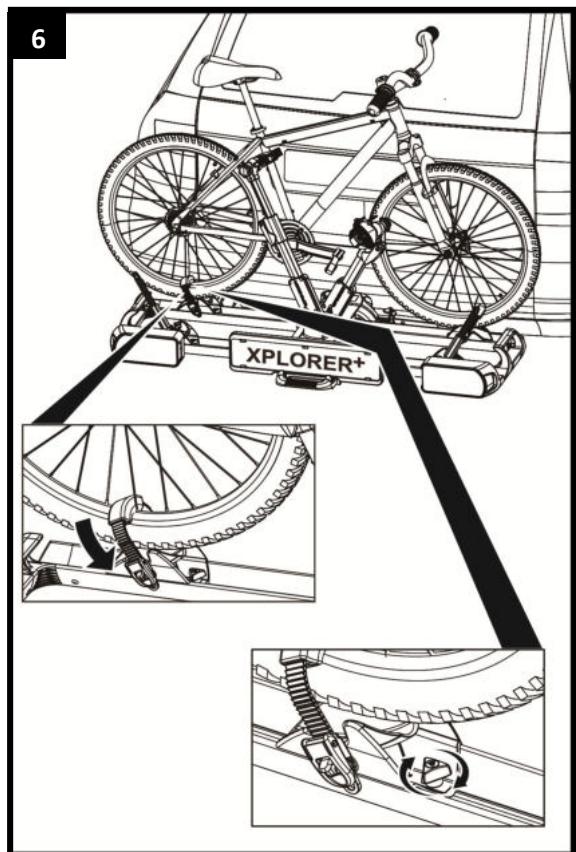


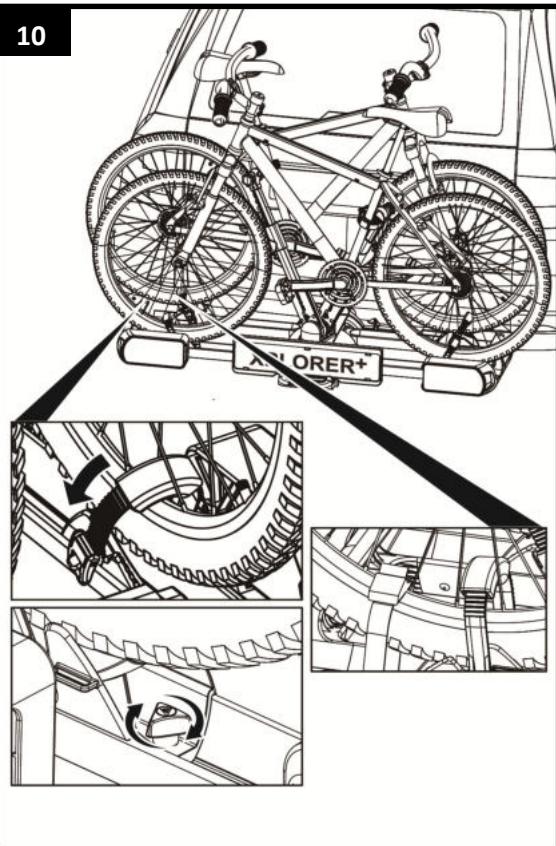
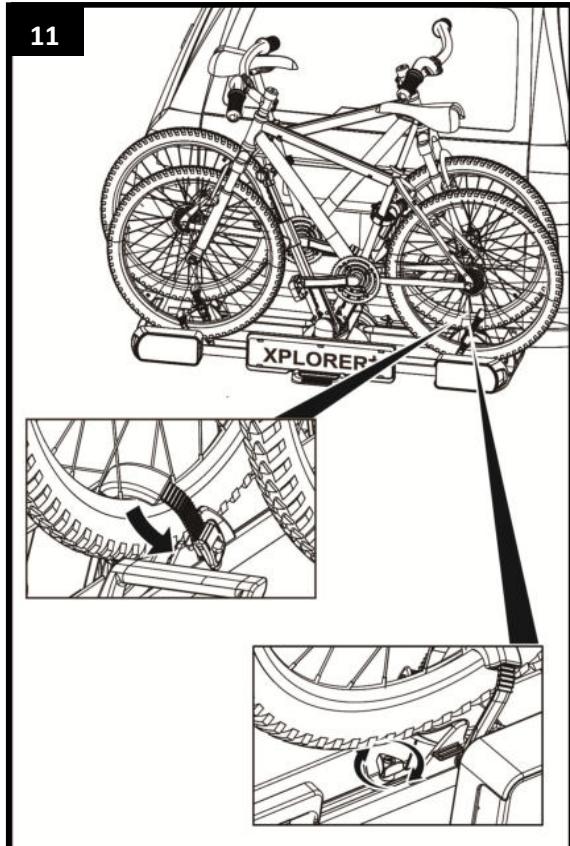
NOTE

The frame holders are flexible to place on your bicycle. The Spinder Xplorer/Xplorer⁺ bike carrier is particularly suitable for seat post (seat post tube) mounting (see step 3 of this chapter). Try the first time which position in your situation works best (and most stable affirmative is). It is important to place the frame holder as high as possible, giving maximum stability.





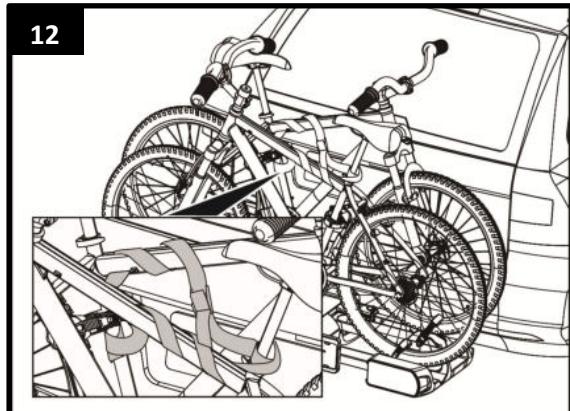


10**11****WARNING!**

Personal injury or material damage due to loss of the bicycles.

Carrying bicycles without using the safety straps can lead to accidents.

- Before the start of every journey, check the correct and firm attachment of the strap around the bikes and the Frame holder bracket of the carrier (see step 12).
- Before the start of every journey, check the correct and firm attachment of both straps around the front wheel, and the strap around the rear wheel of the bicycle.
- Tighten the straps if necessary.
- Before the start of every journey, check that the straps are not worn or damaged.
- Worn or damaged straps must be replaced with undamaged straps before the start of the journey. The straps used must be approved by Tradekar Benelux BV.

12



WARNING!

Personal injury or material damage due to loss of a bicycle during the journey.

A loose connection between the bicycle carrier and bicycle can lead to detachment of the connection and loss of the bicycle.

- Check the bicycles for secure and complete attachment.
- Repeat steps 1 to 12 of this chapter in the event of a loose connection.

TILTING THE BICYCLE CARRIER, ACCESS TO THE LUGGAGE SPACE

Only applicable for the de Spinder Xplorer⁺

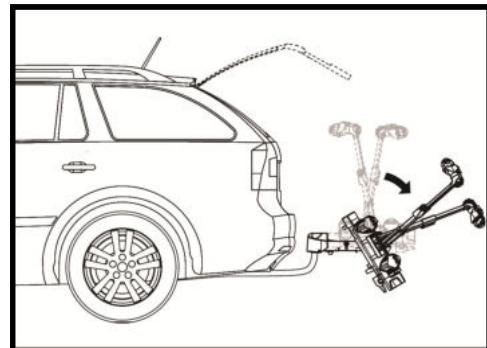


ATTENTION!

Material damage due to opening tailgate.

The tailgate could impact against the bicycle carrier and be damaged.

- Switch off electric tailgates and operate them manually.
- Fold down the bicycle carrier before opening the tailgate.

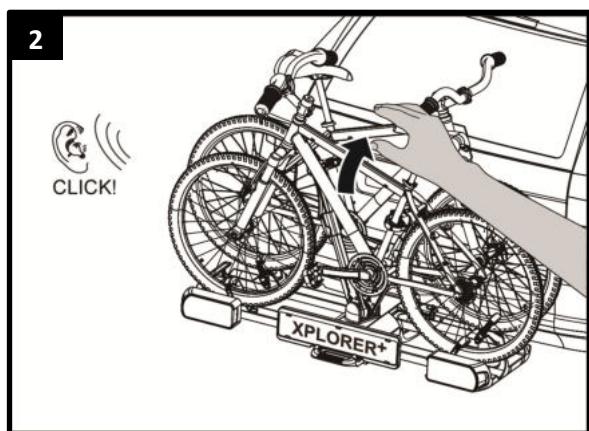
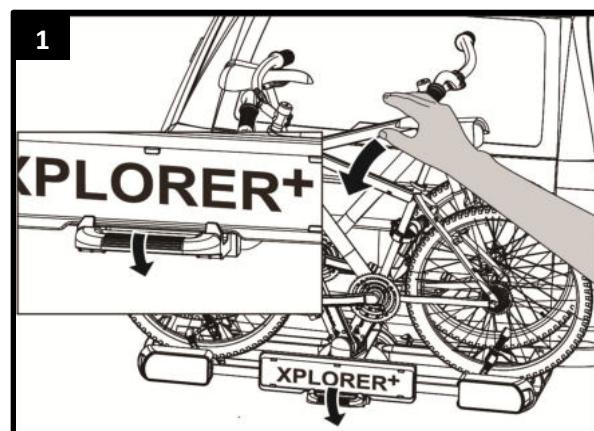


CAUTION!

Personal injury or material damage due to sudden folding down of the carrier.

Body parts or objects under or in front of the carrier when it is folded down may be trapped.

- Make sure that there is nothing under the carrier.
- Keep all body parts, and particularly your head, clear, and maintain a suitable safety distance.
- Hold the carrier by the bicycle when folding it down. With your foot loosen the locking device and then tilt the carrier downward with your hand (see fig. 1)





CAUTION!

Personal injury or material damage possible when folding up the carrier. Body parts or objects between the carrier and the vehicle when it is folded up may be trapped.

- Make sure that there is nothing between the carrier and the vehicle.
- Remove any objects between the carrier and the vehicle.



WARNING!

Personal injury or material damage possible due to loss of the bicycle carrier during the journey.

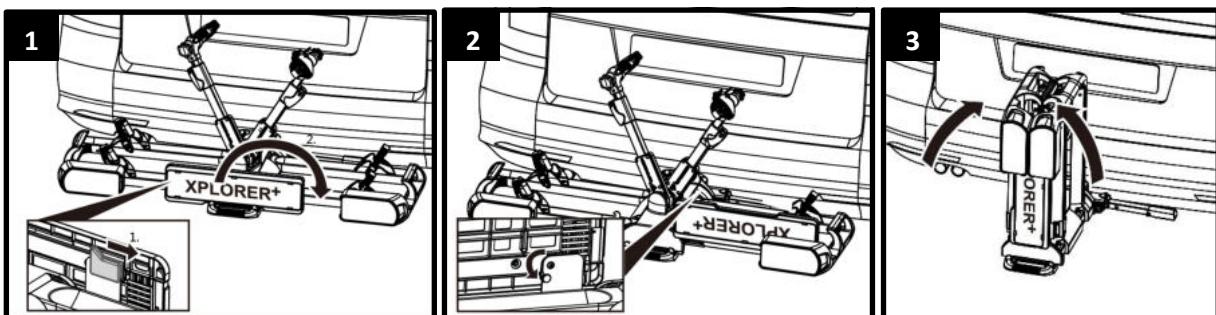
A bicycle carrier which is not folded up can result in detachment of the carrier or the coupling.

- Fold the carrier up before the start of the journey (see fig. 2 of this chapter).
- Check that the bike carrier is properly secured in this position.

DISMANTLING THE BICYCLE CARRIER

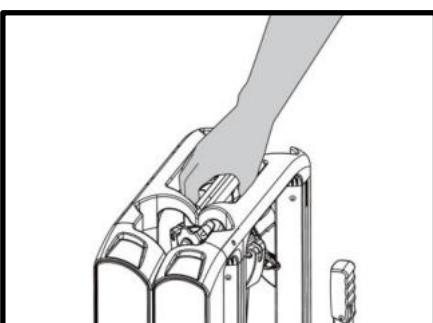
To dismantle the bicycle carrier, proceed in the reverse order to fitting:

- Unlock the license plate holder and turn it to the storage position.
- Folding bicycle carrier together.
- Remove lighting connector from the car.
- Release the quick-release lever and pull the wearer of the device.



CARRYING THE BICYCLE CARRIER

The ingenious folding system makes it really easy to carry and to store.



CLEANING AND CARE

The bicycle carrier can be cleaned with a mild cleaning agent, with warm water and/or a soft cloth. First remove any coarse dirt and dust.

Do not use any solvents or similar cleaning agents, since these can damage the bicycle carrier.

Leave the bicycle carrier to dry on its own. Do not use any electrical driers or other heating equipment to speed up the drying process.

Clean the bicycle carrier regularly when used in coastal areas or in winter conditions in order to wash off any salt and prolong the service life of the bicycle carrier.

Store the bicycle carrier in a dry and protected area when not used for extended periods (e.g. over winter) in order to prolong the service life of the bicycle carrier.

MAINTENANCE

Check the bicycle carrier for wear before the start of every journey.

Defective metal parts and straps in particular must be replaced.

Please refer to our customer service for the replacement of parts.

Any modification of original parts and materials or the construction of bicycle carrier can adversely affect its safety and serviceability.

The steel parts of the bicycle carrier are protected in the works against corrosion by a powder coating. If this paint coating is damaged, please have the damage rectified professionally as soon as possible.

Under normal conditions and use, the bicycle carrier only requires cleaning, and is otherwise maintenance free.

DISPOSAL

Local regulations must be observed for the disposal of the product.

The packaging should also be sorted by type and disposed of in the relevant collection containers.

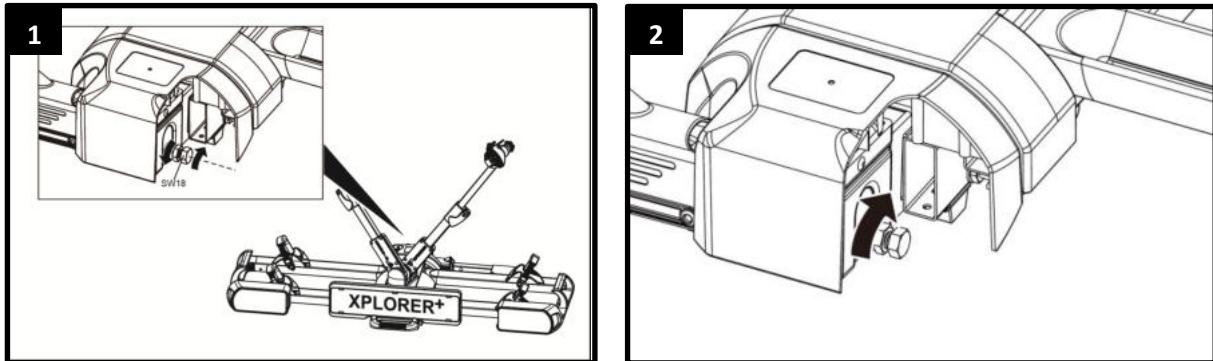
Further information is available from your communal disposal point.

ADJUSTMENT OF THE QUICKFASTENER

Carry out this maintenance operation only if the bicycle carrier cannot be fitted firmly to the trailer coupling, as described in the chapter "*Fitting the bicycle carrier to the trailer coupling*".

Remove the bicycle carrier from the trailer coupling, as described under "*Dismantling the bicycle carrier*".

- Loosen the locking nut slightly (fig. 1).
- Screw in the setting screw one quarter of a turn (fig. 1).
- Tighten the locking nut (fig. 2)
- Check whether the carrier is now firmly seated on the trailer coupling, as described under "*Fitting the bicycle carrier to the trailer coupling*". If not, repeat the above steps.



7/13 PIN CONNECTOR

This bike carrier is equipped with a lighting system. This system can be connected to the tow bar power socket of your car. Seeing that there are different kinds of sockets that require different kinds of plugs, this carrier comes with the usual 7pin plug and the 13pin plug (Jaeger). As a result, the carrier can be used with any tow bar!

Both plugs are in one housing. Please cover the plug you don't use with the supplied cover.

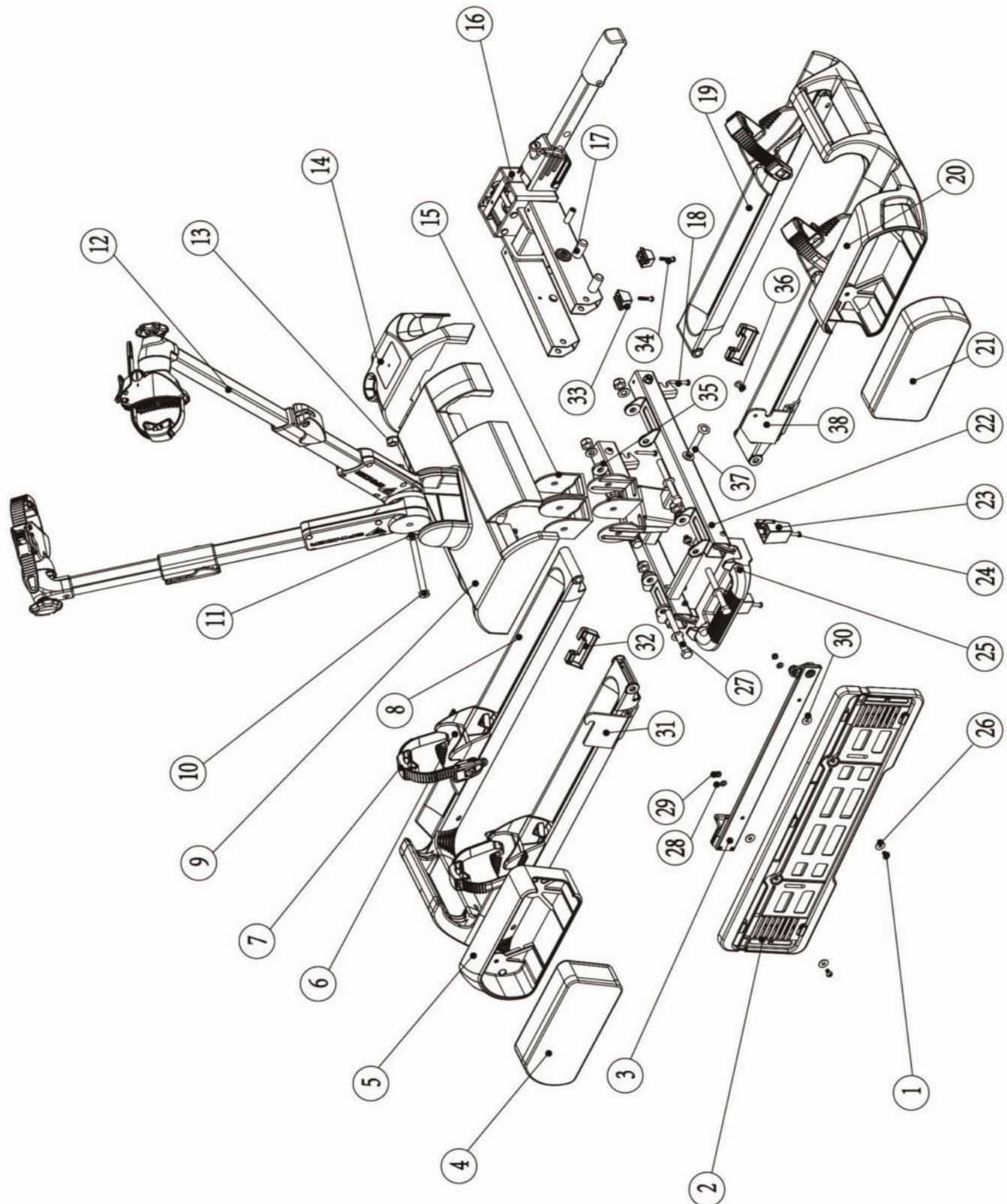
This information is only for the retrofitting by a specialised dealer. A retrofitting by non trained persons is not permitted.

Universal system 7 pin	1/L 2/54G 3/31 4/R 5/58R 6/54 7/58L	Indicator left Rear fog light Ground Indicator right Rear light right Stop lights Rear light left	yellow blue white green brown red black
Jaeger system 13 pin (DIN 72.570)	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13	Indicator left Rear fog light Ground Indicator right Rear light right Stop lights Rear light left Reversing light <i>Not used</i> <i>Not used</i> <i>Not used</i> Ground <i>Not used</i>	yellow blue white green brown red black gray

The reversing light is not working via the 7-pin plug!

EXPLODED VIEW

Spinder Xplorer⁺



PART LIST

Pos nr.	Description	QTY	Remark
1	Inner-socket bolt	2	M5x14
2	License plate holder	1	
3	License plate holder bracket	1	
4	Rearlight left	1	
5	Lamp protector (left)	1	
6	Plastic wheelstopper	4	
7	Rubber rimprotector	4	
8	Aluminium wheelholder frame left	1	
9	Plastic cover	1	
10	Bolt	1	M10x115
11	Washer	14	M10
12	Aluminium Frameholder	2	
13	Nylon nut	7	M10
14	Plastic cover	1	
15	Plastic interier for hinge	2	
16	Mainframe with quick connector*	1	
17	Plastic cover*	4	
18	Screw	5	St4.8x20
19	Aluminium wheelholder frame right	1	
20	Lamp protector (right)	1	
21	Rearlight right	1	
22	Mainframe with quick connector (Xplorer) / Tilting frame (Xplorer ⁺)	1	
23	Plastic support (long)	2	
24	Bolt	2	M5x40
25	Tiltingpedal*	1	
26	Washer	2	M5
27	Bolt	4	M10x100
28	Washer	4	M5
29	Nylon nut	2	M5
30	Washer	10	M5
31	License plate holder locking	1	
32	Plastic cover	2	
33	Plastic support (short)	2	
34	Bolt	2	M5x20
35	Plastic washer	8	
36	Bolt	1	M5x16
37	Bolt*	2	M10x80
38	License plate holder hinge	1	

* Only applicable for the de Spinder Xplorer⁺

SOMMAIRE

Préface	67
Obligations découlant de cette notice de montage	67
Utilisation conforme aux prescriptions	67
Consignes de sécurité – Explication des catégories	68
Volume de la livraison	69
Données techniques	69
Conditions d'accouplement	70
Consignes de sécurité	70
Montage de la plaque d'immatriculation sur le porte-vélo	73
Montage du porte-vélo à l'accouplement de remorque	73
Monter le porte-vélo	76
Basculer le porte-vélos, accès au coffre à bagages	80
Démontage du porte-vélos	81
Portage du porte-vélo	81
Nettoyage et entretien	82
Maintenance	82
Mise aux déchets	82
Réglage de la fermeture rapide	82
Prise mâle 7/13 broches	83
Aperçu des pièces de rechange – Vue éclatée	84
Aperçu des pièces de rechange – Tableau	85

PREFACE

Le porte-vélo Spinder Xplorer/Xplorer⁺ fait partie de la gamme de porte-vélos fabriqués par Tradekar Benelux BV.

Cette notice de montage vous aide à exécuter le montage du porte-vélo Spinder Xplorer/Xplorer⁺ de manière conforme et en sécurité.

OBLIGATIONS DECOULANT DE CETTE NOTICE DE MONTAGE

Toute personne qui monte, nettoie ou dépose à la déchetterie ce porte-vélo doit avoir pris connaissance du contenu complet de cette notice de montage et l'avoir comprise.

Conservez cette notice de montage toujours à portée de main.

En cas de vente du porte-vélo, remettez cette notice de montage à l'acheteur.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

Le porte-vélo Spinder Xplorer/Xplorer⁺ sert au transport de deux vélos au maximum. En combinaison avec l'adaptateur de troisième vélo (article S11015), le porte-vélos peut être utilisé pour transporter à trois vélos.

Il peut être monté exclusivement sur des accouplements de remorque qui remplissent les conditions qui sont énoncées dans le chapitre sur les conditions d'accouplement. En outre, la charge utile admissible du porte-vélo ne peut, en aucun cas, être dépassée.

L'utilisation conforme aux prescriptions inclut également la prise en considération de toutes les informations énoncées dans cette notice de montage, en particulier celles touchant aux consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dégâts matériels ou des dommages personnels. Tradekar Benelux BV n'est aucunement responsable des dégâts générés par une utilisation non conforme aux prescriptions.

SERVICE APRÈS VENTE

 +31 (0)345-470998 (lundi à jeudi 8h30-12h30)
 service@tradekar.com

CONSIGNES DE SECURITE-EXPLICATION DES CATEGORIES

Dans cette directive, vous trouvez les catégories suivantes de consignes de sécurité :



AVERTISSEMENT !

Dommages possibles aux personnes :

Les instructions avec le mot **AVERTISSEMENT !** mettent en garde contre un danger éventuel. Si celui-ci n'est pas évité, il pourrait en résulter des blessures graves ou même la mort.



PRUDENCE !

Dommages possibles aux personnes ou aux biens :

Les instructions avec le mot **PRUDENCE !** mettent en garde contre un danger éventuel. Si celui-ci n'est pas évité, il pourrait en résulter des blessures mineures ou légères. Le produit ou un quelconque objet situé à proximité pourrait être lourdement endommagé.



ATTENTION !

Dommages possibles aux personnes ou aux biens :

Les instructions avec le mot **ATTENTION !** mettent en garde contre une situation pouvant s'avérer dangereuse. Si celleci n'est pas évitée, Le produit ou un quelconque objet situé à proximité pourrait être endommagé.



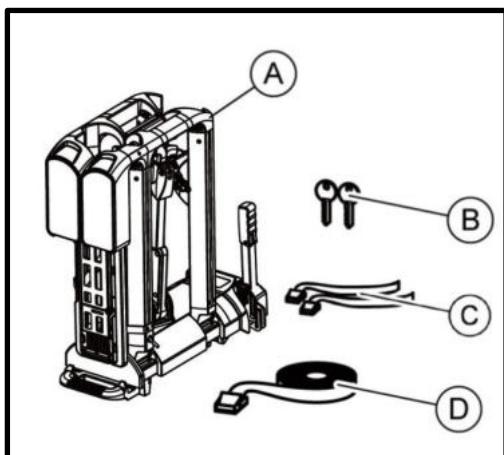
REMARQUE !

Instructions spéciales :

Astuce utile. Facilite le maniement ou le montage du produit ou sert à une meilleure compréhension.

Le symbole de sécurité utilisé chaque fois ne remplace pas le texte de la consigne de sécurité. C'est pourquoi vous devez lire la consigne de sécurité et la mettre en application !

VOLUME DE LA LIVRAISON



A = Porte-vélo
 B = 2 clés
 C = 2 courroies de sécurité pour les roues avant
 D = 1 courroie de sécurité pour le cadre

DONNÉES TECHNIQUES

	Spinder Xplorer	Spinder Xplorer ⁺
Basculant	Non	Oui
Matériaux	Acier/aluminium	Acier/aluminium
Le poids à vide du porte-vélos	16kg	17kg
Charge maximum	60kg	60kg
Vélo d'empattement (max.)	130cm	130cm
Largeur de pneu de bicyclette (max.)	6cm	6cm
Distance du canal de roue	27cm	27cm

Le porte-vélo est adapté pour le transport de deux ou trois (incl. kit d'extension pour 3ième vélo) vélos au maximum. Faites attention à l'indice de dureté Brinell maximum autorisé. Vous trouverez celui-ci sur la plaque signalétique de l'attache-remorque de votre voiture (pour la plupart des voitures, celui-ci est de 75kg). Le poids total du support avec les vélos ne peut pas excéder l'indice de dureté Brinell maximum autorisé de l'attache-remorque.

Spinder Xplorer:

Force de traction maximale de l'attache remorque	Le poids à vide du porte-vélo	Charge maximum
50kg	16kg	34kg
60kg	16kg	44kg
75kg	16kg	59kg
90kg	16kg	Max. 60kg

Spinder Xplorer⁺:

Force de traction maximale de l'attache remorque	Le poids à vide du porte-vélo	Charge maximum
50kg	17kg	33kg
60kg	17kg	43kg
75kg	17kg	58kg
90kg	17kg	Max. 60kg

CONDITIONS D'ACCOUPLEMENT



AVERTISSEMENT !

Dommages aux personnes par rupture possible de l'accouplement de remorque.

En cas de montage du porte-vélo sur un accouplement dont le matériau est trop faible, l'accouplement pourrait casser.

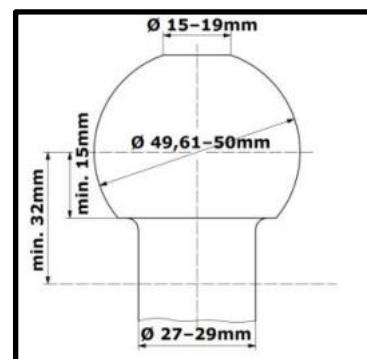
- Montez le support uniquement sur un accouplement en acier St52, moulage en fonte grise GG52 ou de meilleure qualité.
- Ne montez jamais le support sur un accouplement en aluminium, d'autres métaux légers ou en plastique.
- Ne convient que pour une utilisation sur une voiture de tourisme crochet de remorquage.

Montez le porte-vélo seulement sur des accouplements de remorque qui possèdent les qualités suivantes :

Matériau : au moins acier St52 ou moulage en fonte grise GG52

Valeur D : > 7,6 kN

Boule d'attelage: Ø50mm (class A-50 selon EC 94/20 au ECE R55)



CONSIGNES DE SECURITE

Respectez impérativement les instructions de montage. Si vous n'exécutez pas les instructions, cela peut mener à des dommages aux personnes et à des dégâts matériels.

Si vous n'êtes pas sûr du montage, demandez des renseignements supplémentaires à votre commerçant ou au fabricant. Ni le fabricant, ni le commerçant ne peut être tenu pour responsable des dégâts qui sont dus à un usage non conforme ou à un montage incorrect.

Contrôlez régulièrement le porte-vélo et la charge correspondante. Vous y êtes tenus et serez rendus responsable en cas de dommage.



REMARQUE

Lors du déplacement en véhicule avec le porte-vélo monté, les prescriptions légales et les instructions sur le transport des marchandises s'appliquent à votre véhicule.



AVERTISSEMENT !

Dommage causé aux personnes ou dégât matériel en raison de la modification de la conduite du véhicule.

La conduite avec le porte-vélo influence les propriétés de votre véhicule.

- Adaptez votre vitesse de déplacement au nouveau comportement routier.
- Ne roulez jamais plus vite que 130 km/h.
- Evitez les mouvements soudains et saccadés du volant.
- Faites attention n'oubliez pas que votre véhicule est plus long qu'habituellement.



AVERTISSEMENT !

Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison d'une surcharge.

Le dépassement de la charge utile maximale du porte-vélo ainsi que de la charge au point d'attelage admissible de l'attelage de remorque ou du poids total admissible peut être la cause d'accidents graves.

- Respectez impérativement les données relatives à la charge utile maximale, la charge au point d'attelage admissible et le poids total admissible de votre véhicule. Ne dépasser en aucun cas ces données.



AVERTISSEMENT !

Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison de la perte des vélos.

Le déplacement sans les sangles de sécurité peut entraîner des accidents.

- Avant chaque départ, contrôlez la fixation correcte et solide de la sangle autour des vélos et le support du porte-vélo (cf. étape 12 « Monter le porte-vélo »).
- Avant chaque départ, contrôlez la fixation correcte et solide des deux sangles autour de la roue avant et de la sangle autour de la roue arrière du vélo.
- Si nécessaire, retendez les sangles.
- Avant chaque départ, contrôlez si les sangles utilisées sont intactes et ne sont pas usées.
- Avant de prendre le départ, les sangles endommagées ou usées doivent être échangées par des sangles en bon état. Pour ce faire, vous ne pouvez utiliser que des sangles qui sont autorisées par la société Tradekar Benelux BV.



AVERTISSEMENT !

Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison d'un porte-vélo incomplètement monté.

La conduite avec le porte-vélo replié peut entraîner des accidents.

Les parties mobiles du porte-vélo représentent une source de dangers en état monté non prêt.

- Démontez le porte-vélo, si vous n'en avez pas besoin.
- Ne roulez jamais avec le porte-vélo replié.



AVERTISSEMENT !

Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison de pièces faisant saillie.

Les pièces situées sur les côtés du véhicule ou du porte-vélo peuvent causer, pendant le déplacement, des dommages aux personnes ou des dégâts matériels.

- Montez seulement des pièces qui ne dépassent pas des côtés du véhicule ou du support.



AVERTISSEMENT !

Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison de bâches.

Les bâches augmentent la résistance à l'air. Elles peuvent se détacher et s'envoler et être la cause d'accidents graves.

- N'utilisez pas de bâche.



AVERTISSEMENT !

Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison de la perte du vélo.

Le support n'est accouplé correctement qu'après sa fixation et au bout de quelques km.

- Après quelques kilomètres, vérifiez la bonne fixation du support.
- En cas de jeu, recommencez le montage.



AVERTISSEMENT !

Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison de la rupture du support.

La conduite en tout-terrain avec le porte-vélo monté peut entraîner la rupture du support.

N'utilisez pas le porte-vélo en tout-terrain.

Ne convient que pour une utilisation sur une voiture de tourisme crochet de remorquage.



ATTENTION !

Dommages en raison du hayon arrière ouvert.

Le hayon arrière pourrait venir frapper le porte-vélo et être endommagé.

- Déconnectez les hayons électriques et actionnez les manuellement.
- Avant l'ouverture du hayon arrière, repliez le porte-vélo.



ATTENTION !

Dommages matériels dus aux gaz d'échappement chauds.

Le support ou les vélos peuvent être endommagés si l'embouchure d'échappement est en contact direct avec ceux-ci.

- Si nécessaire, utilisez un embout d'échappement.

MONTAGE DE LA PLAQUE D'IMMATRICULATION SUR LE PORTE-VÉLO



MONTAGE DU PORTE-VÉLO SUR L'ACCOUPLEMENT DE REMORQUE

Garez votre véhicule à une surface plane.
Serrez le frein à main.



AVERTISSEMENT !

Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison d'un porte-vélo endommagé.

Un support endommagé, par exemple, en raison de pièces déformées, de fissures ou d'éraflures, excluent la fonction sûre du support.

- En cas de présence de dommages, ne montez pas le porte-vélo.
- Consultez les consignes du chapitre « Maintenance ».



AVERTISSEMENT !

Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison de la perte du porte-vélo durant le déplacement.

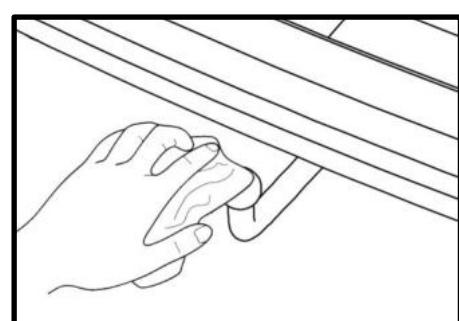
Une connexion inadéquate ou défectueuse entre le support et l'accouplement de remorque peut entraîner le desserrement du porte-vélo.

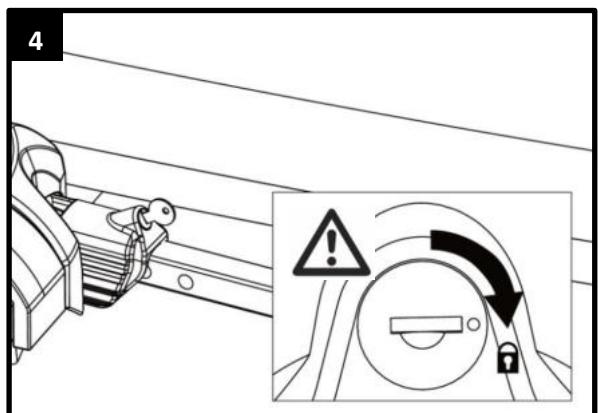
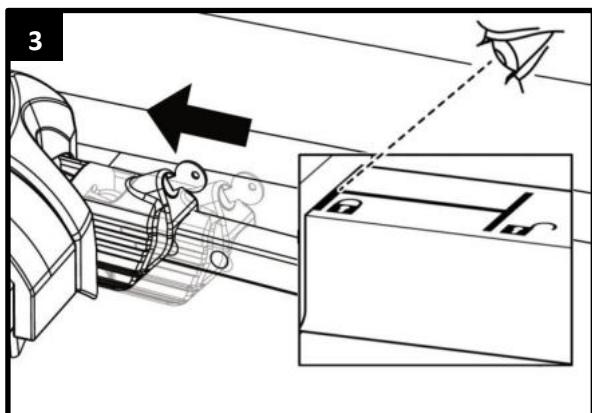
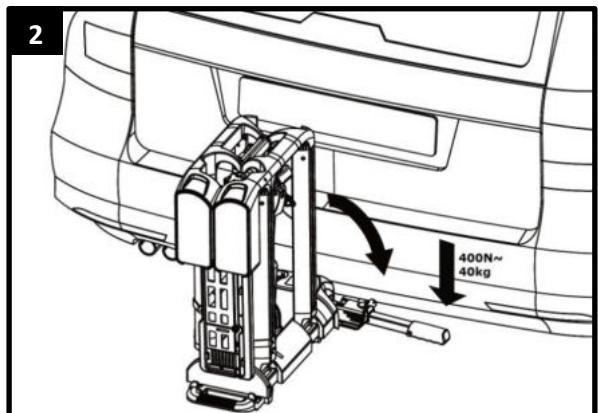
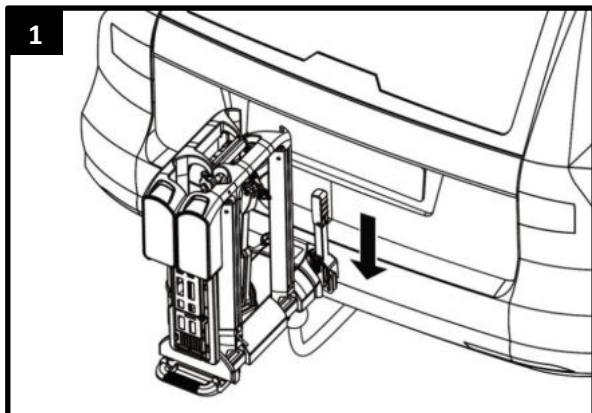
- Echangez un accouplement de remorque défectueux.
- Nettoyez l'accouplement de remorque pour éliminer boue, poussière et graisse.



REMARQUE

Sur de nombreux accouplements, la boule d'accouplement présente une couche de vernis. Pour une meilleure fixation du porte-vélo, il vaut mieux retirer cette couche de vernis en faisant attention. Respectez les instructions du fabricant de l'accouplement.





AVERTISSEMENT !

Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison du porte-vélo non correctement sécurisé.

Si le levier n'est pas bloqué par un système de fermeture, le porte-vélo pourrait se détacher pendant le déplacement du véhicule.

- Verrouillez le porte-vélo.
- Vérifiez si vous avez bloqué le levier et retiré la clé. En le verrouillant, vous évitez aussi un vol éventuel du porte-vélo.

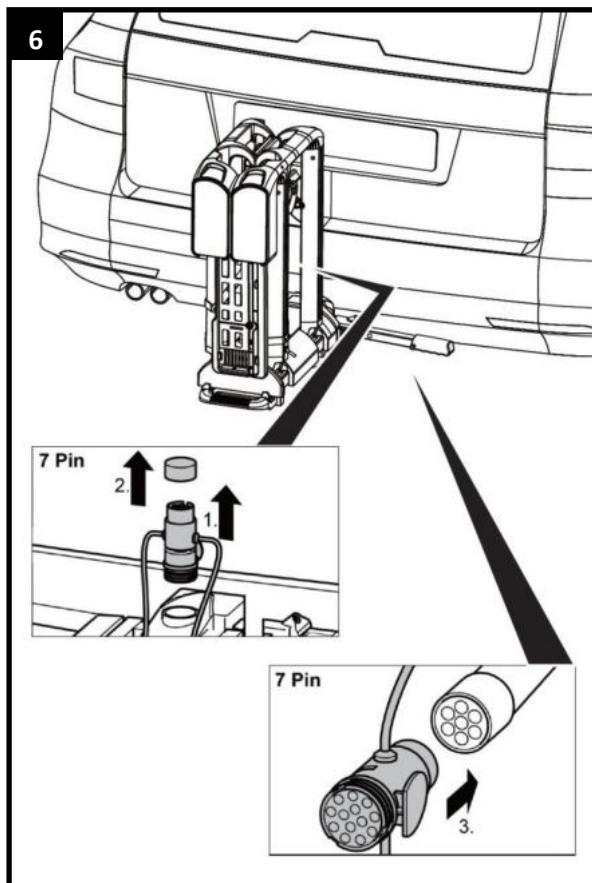
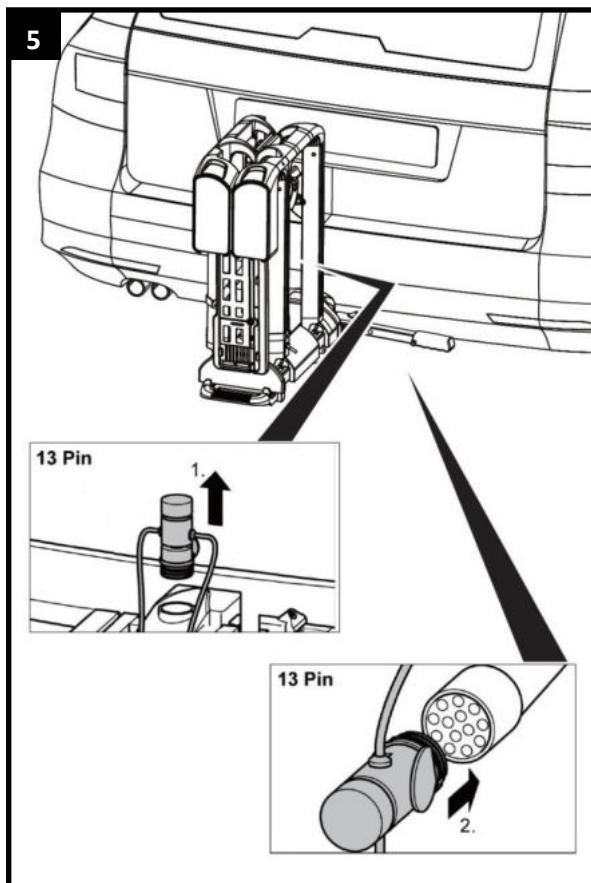


AVERTISSEMENT !

Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison de la perte du porte-vélo durant le déplacement.

Une connexion inadéquate entre le support et l'accouplement de remorque peut entraîner le desserrement du porte-vélo

- Contrôlez la bonne fixation du porte-vélo.
- Si la connexion n'est pas bonne, répétez les étapes de travail 1 à 4. Si aucune amélioration n'est constatée, il faut régler éventuellement régler la fermeture rapide ; voir le chapitre « Réglage de la fermeture rapide ».

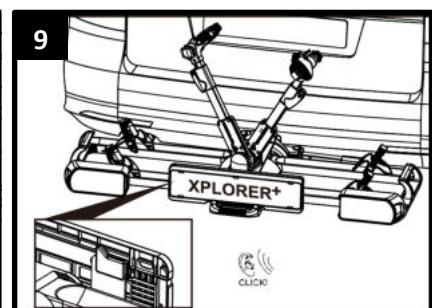
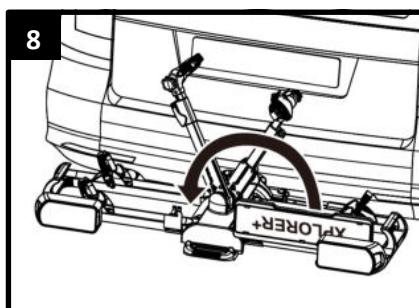
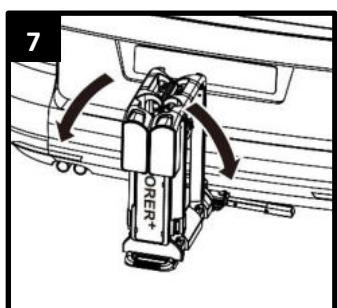


AVERTISSEMENT !

Votre véhicule doit être vu par les autres usagers de la route.

La conduite sans installation d'éclairage en état de fonctionner peut entraîner des accidents.

- Avant chaque départ, contrôlez la fonctionnement correct de l'installation d'éclairage.
- Si nécessaire, échangez les ampoules défectueuses.
- Contrôlez la connexion entre la prise et l'accouplement.



AVERTISSEMENT !

Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison d'un support de plaque non correctement sécurisé.

Si le support de plaque d'immatriculation n'est pas fixé par le boulon de verrouillage, il pourrait se détacher pendant le voyage.

- Rabattez le support de plaque jusqu'à ce qu'il s'enclenche de façon perceptible.
- Relâchez le boulon de verrouillage et laissez-le s'enclencher dans le trou du support de plaque.

MONTER LE PORTE-VÉLO



ATTENTION !

Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison d'une éjection possible de pièces.

Les pièces non solidement vissées aux vélos peuvent se détacher pendant le déplacement.

- Retirez du vélo toutes les pièces non fixées, comme par exemple, la pompe à vélo, les sacoches, l'appareil de navigation, les batteries ou les accumulateurs.



REMARQUE

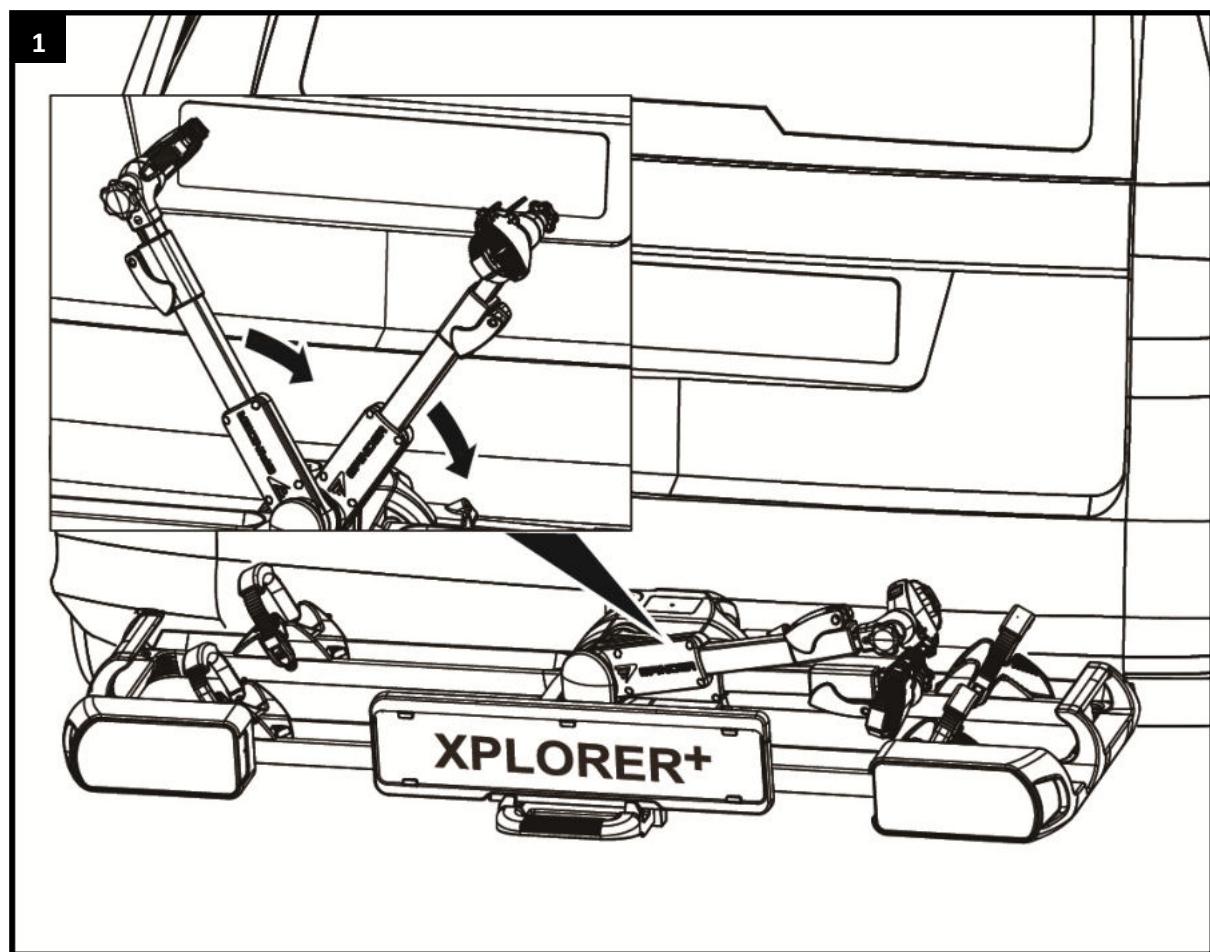
Pour améliorer le comportement routier de votre véhicule, il vaut mieux monter d'abord la plus lourde des vélos. En outre, si vous voulez monter un seul vélo, vous devez mettre le vélo dans le rail qui se trouve le plus près de l'arrière du véhicule.

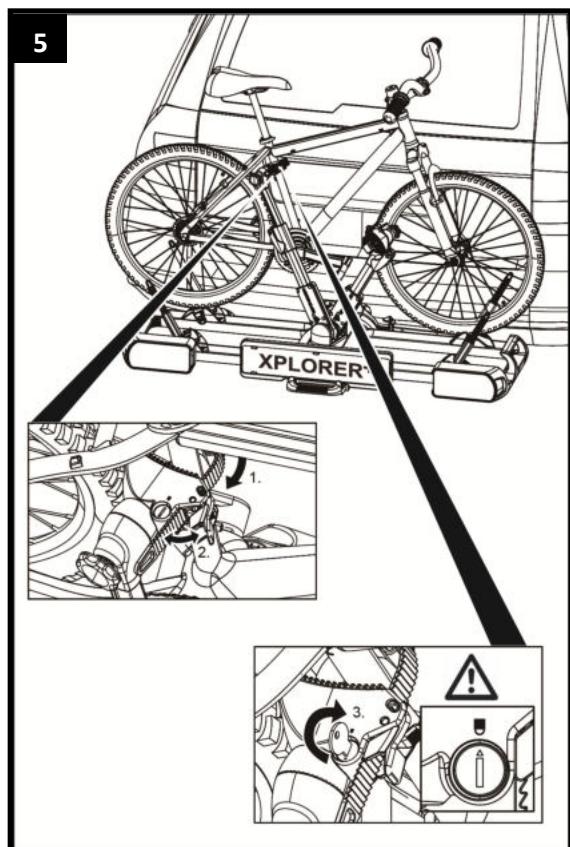
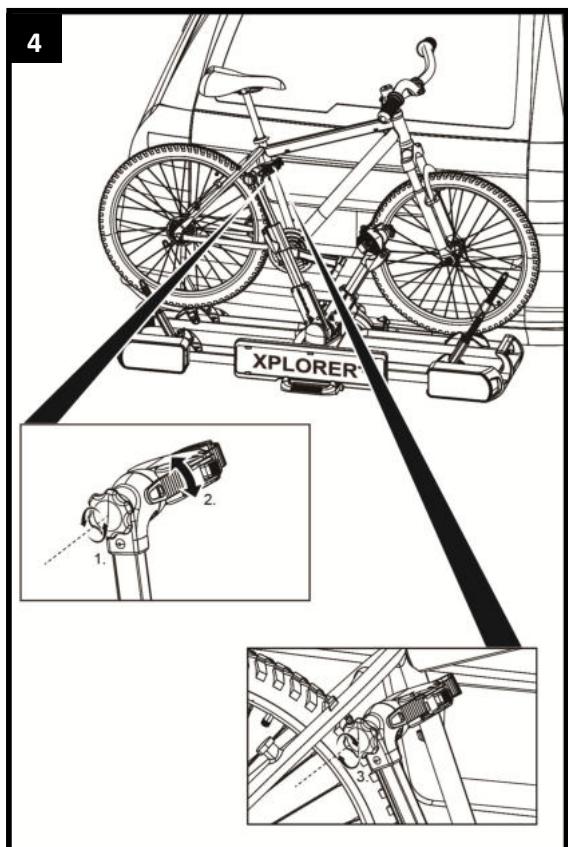
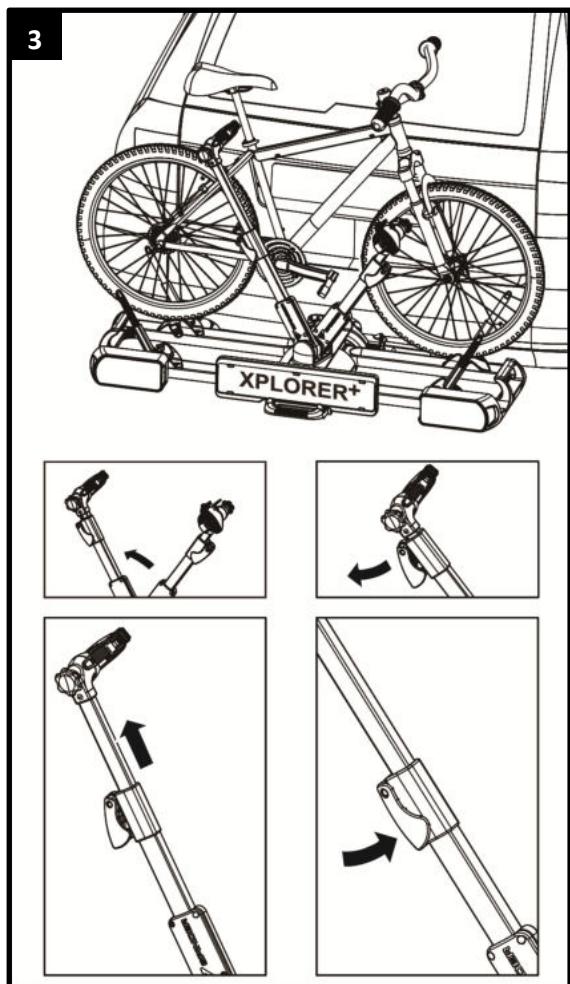
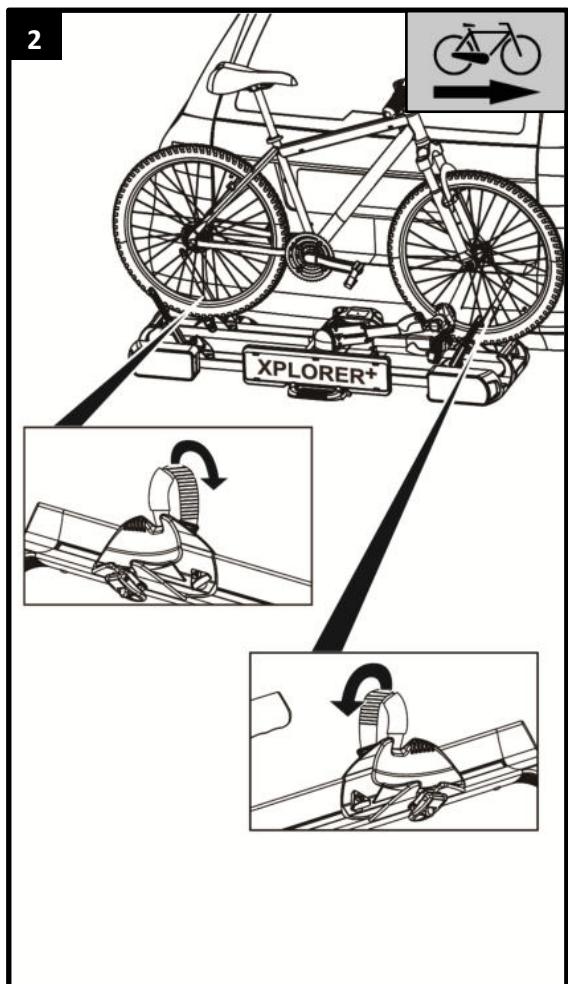


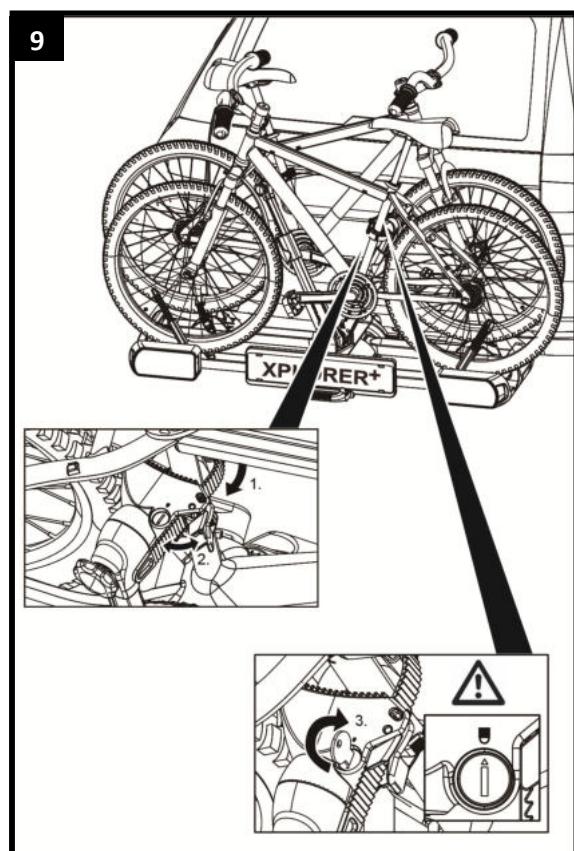
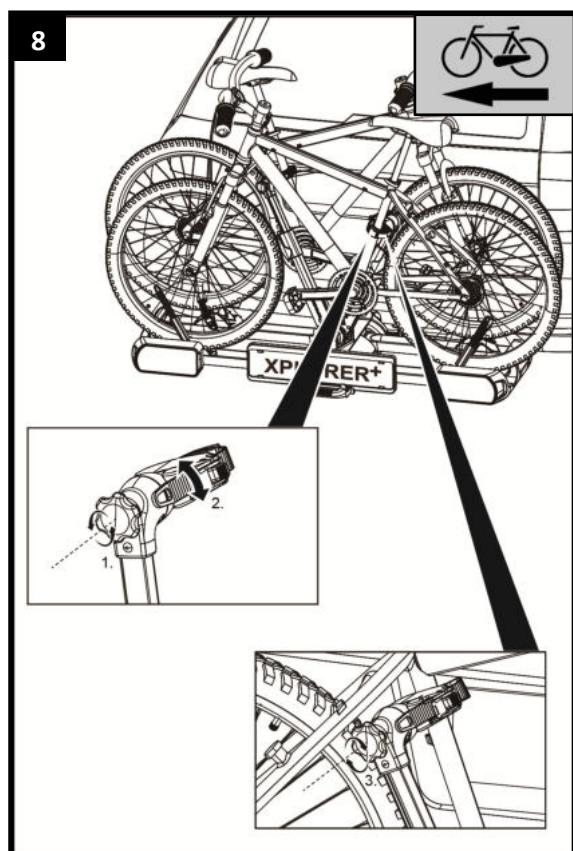
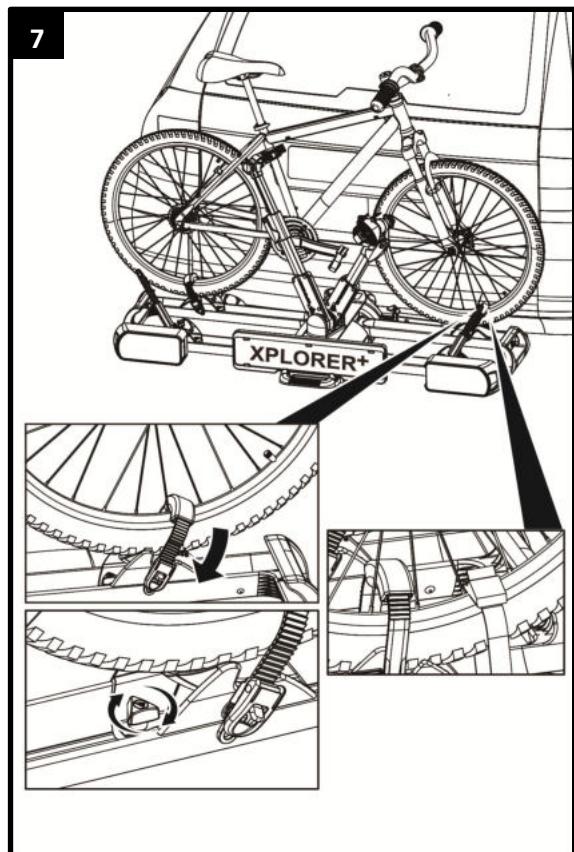
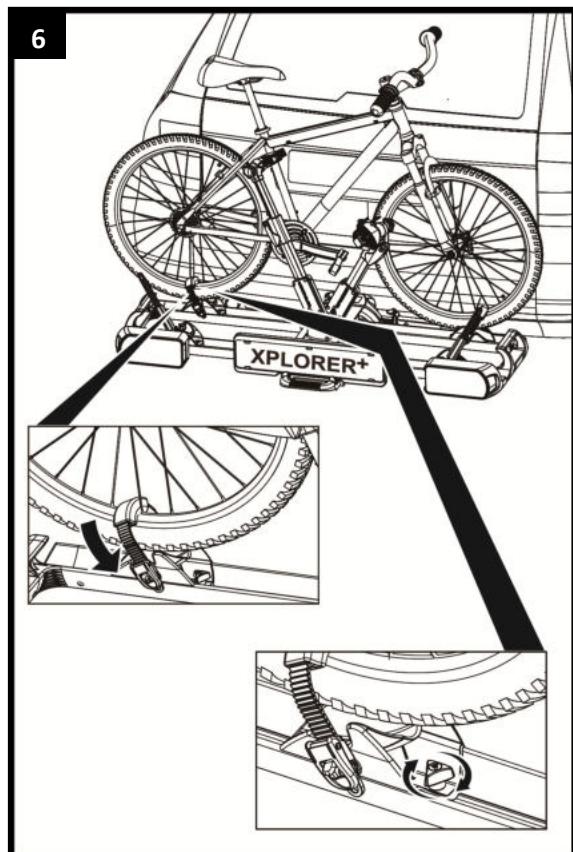
REMARQUE

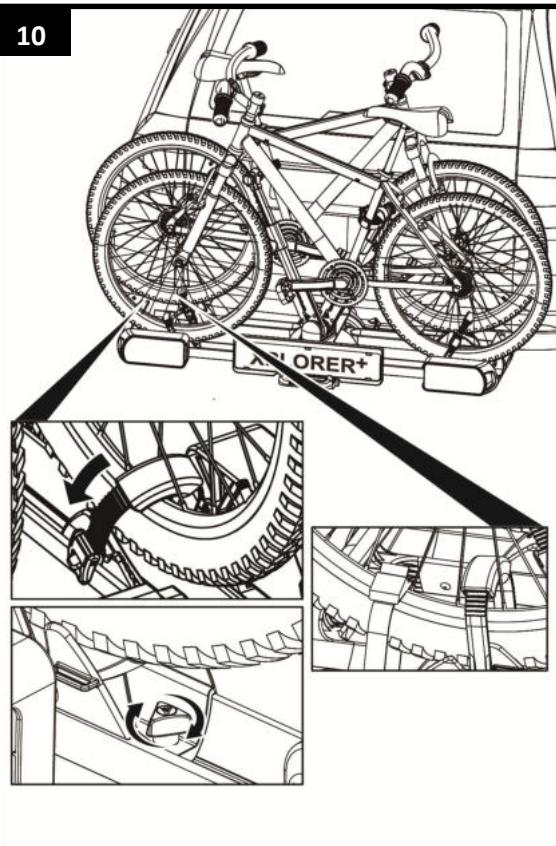
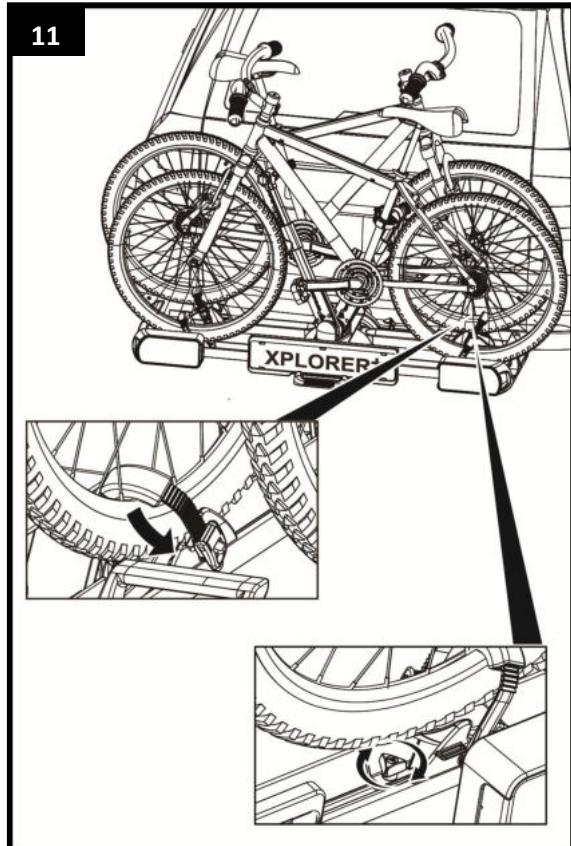
Le support du cadre se positionne de manière flexible sur votre vélo. Le porte-vélo Spinder Xplorer/Xplorer⁺ est particulièrement adapté pour le montage du montant du siège (tube) (voir l'étape 3 de ce chapitre).

Les premières fois, essayez la position qui vous convient le mieux (et qui est celle dont la fixation est la plus stable). Au plus le support du cadre est fixé haut à le vélo, au plus le vélo est stable.





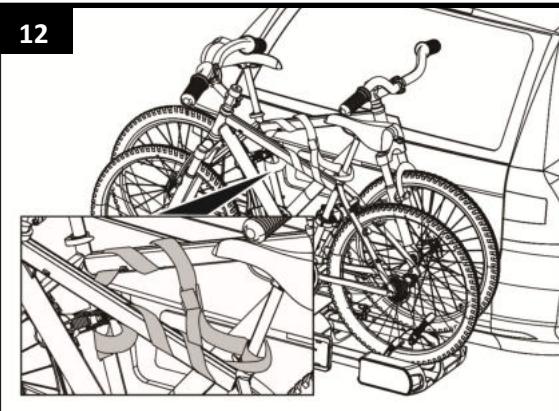


10**11****AVERTISSEMENT !**

Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison de la perte des vélos.

Le déplacement sans les sangles de sécurité peut entraîner des accidents.

- Avant chaque départ, contrôlez la fixation correcte et solide de la sangle autour des vélos et le support du porte-vélo (cf. étape 12).
- Avant chaque départ, contrôlez la fixation correcte et solide des deux sangles autour de la roue avant et de la sangle autour de la roue arrière du vélo.
- Si nécessaire, retendez les sangles.
- Avant chaque départ, contrôlez si les sangles utilisées sont intactes et ne sont pas usées.
- Avant de prendre le départ, les sangles endommagées ou usées doivent être échangées par des sangles en bon état. Pour ce faire, vous ne pouvez utiliser que des sangles qui sont autorisées par Tradekar Benelux BV.

12



AVERTISSEMENT !

Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison de la perte du porte-vélo durant le déplacement.

Une connexion inadéquate entre le support et le vélo peut entraîner le desserrement de la liaison et la perte du porte-vélo.

- Contrôlez que les porte-vélos sont bien et entièrement fixés.
- Si la connexion n'est pas bonne, répétez les étapes de travail 1 à 12 de ce chapitre.

BASCULER LE PORTE-VÉLO, ACCÈS AU COFFRE A BAGAGES

Applicable seulement pour le porte-vélo Spinder Xplorer⁺

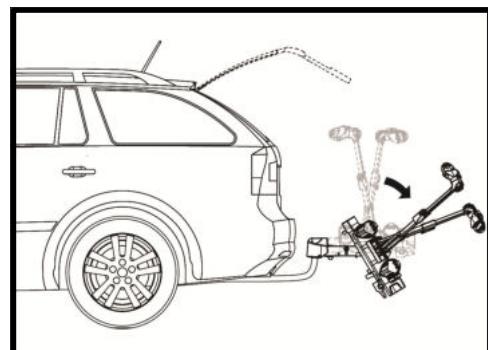


ATTENTION !

Dommages matériels dus à un hayon arrière ouvert.

Le hayon arrière pourrait venir frapper le porte-vélo et être endommagé.

- Déconnectez les hayons électriques et actionnez les manuellement.
- Avant l'ouverture du hayon arrière, repliez le porte-vélo.

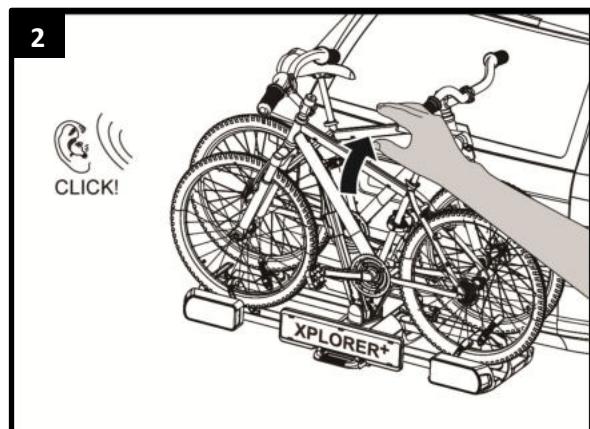
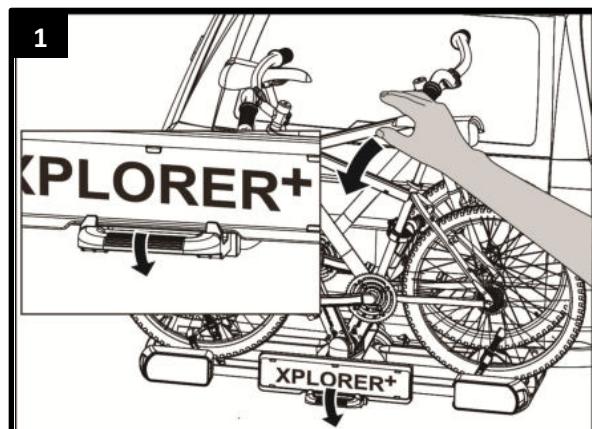


PRUDENCE !

Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison d'une baisse brutale du support.

Les parties du corps ou les objets qui se trouvent sous ou devant le porte-vélo, peuvent être écrasés.

- Assurez-vous que rien ne se trouve sous le porte-vélo.
- Faites attention à votre corps, en particulièrement votre tête, respectez une distance de sécurité.
- Lorsque vous rabattez le porte-vélo, maintenez solidement les vélos.
- Avec le pied, desserrez le verrouillage. Puis, avec la main, faites alors basculer le support vers le bas (l'image 1).





PRUDENCE !

Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison d'une remontée brutale du support.

Les parties du corps ou les objets qui se trouvent sous ou devant le porte-vélo, peuvent être écrasés.

- Assurez-vous que rien ne se trouve entre le porte-vélos et véhicule.
- Retirez tout ce qui se trouve entre le porte-vélos et le véhicule.



AVERTISSEMENT !

Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison de la perte possible du porte-vélo durant le déplacement.

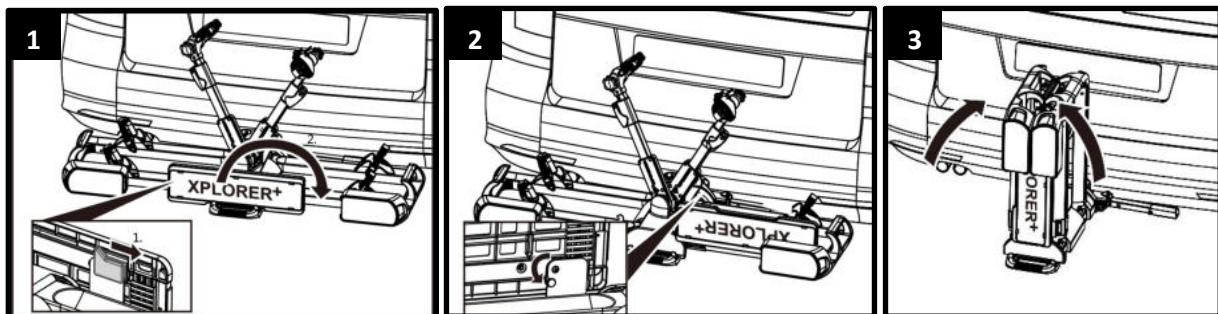
Un porte-vélo non relevé peut arracher le support ou l'accouplement.

- Avant le déplacement relevez le support (l'image 2).
- Vérifiez si le porte-vélo s'est enclenché correctement. Si nécessaire, enclenchez le support tel que décrit précédemment.

DEMONTAGE DU PORTE-VÉLO

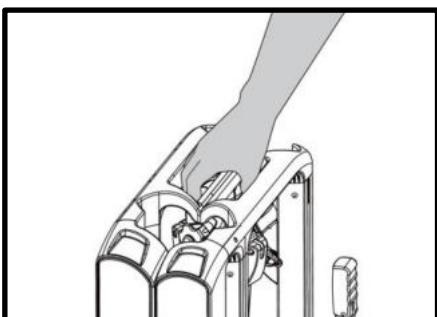
Lorsque vous retirez le porte-vélo, procédez en sens inverse du montage :

- Déverrouillez le porte-plaque d'immatriculation et tournez-le en position de rangement.
- Pliez le porte-vélo.
- Débrayez le câble d'éclairage de la voiture.
- Déverrouillez le levier de la fermeture rapide et enlevez le port-vélo du accouplement de remorque.



PORTRAGE DU PORTE-VÉLO

Très facile à porter et à ranger grâce à son système escamotable.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Le porte-vélo peut être nettoyé avec un produit de nettoyage non agressif, avec de l'eau chaude et / ou un chiffon doux. Retirez d'abord les plus grosses saletés et la poussière.

N'utilisez aucun solvant ou nettoyant similaire car ceux-ci peuvent endommager le porte-vélo.

Laissez le porte-vélo sécher tout seul. N'utilisez aucun sèche-cheveux ou autre appareil de chauffage pour accélérer le processus de séchage.

Si vous habitez non loin de la mer ou en cas de conditions hivernales, nettoyez le porte-vélo régulièrement pour le rincer du sel et prolonger sa durée de vie.

En cas de longue non-utilisation (par exemple, en hiver) stockez le porte-vélo dans un lieu sec et protégé pour prolonger sa durée de vie.

MAINTENANCE

Avant chaque déplacement, contrôlez le porte-vélo pour détecter toute trace d'usure.

En particulier les parties métalliques et les sangles défectueuses doivent être échangées.

Pour l'échange des pièces, veuillez-vous adresser à notre service clients.

Chaque changement des pièces d'origine et matériaux ou de la structure du porte-vélo peut nuire à la sécurité et aux capacités de l'appareil. Les parties en acier du porte-vélo ont été protégées, en usine, contre la corrosion par l'application d'un revêtement de laque en poudre. Si cette couche de vernis est endommagée, prenez contact le plus vite possible avec un professionnel pour éliminer ce dommage.

En cas de conditions normales d'utilisation, le porte-vélo nécessite seulement d'être nettoyé et n'exige aucun entretien.

MISE AUX DECHETS

Pour la mise aux déchets, respectez les instructions officielles locales.

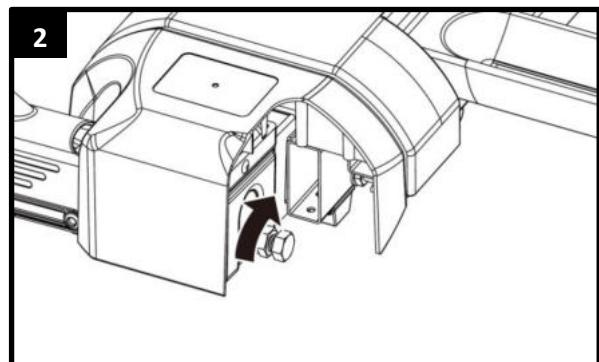
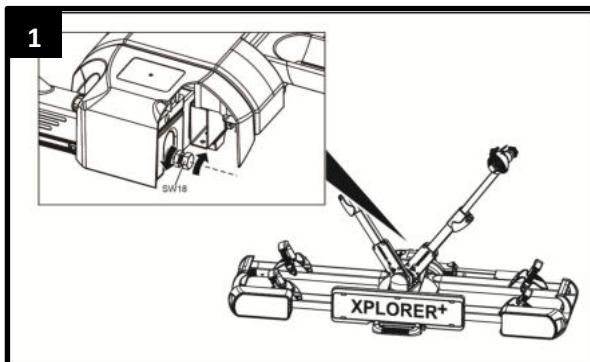
Eliminez aussi l'emballage en le déposant dans les bacs collecteurs prévus à cet effet.

Vous recevez les renseignements adéquats auprès de votre poste communal d'élimination des déchets.

REGLAGE DE LA FERMETURE RAPIDE

Exécutez cette maintenance seulement, si le porte-vélo, tel que décrit dans le chapitre sur le montage ne peut pas être fixé solidement sur l'accouplement de remorque.

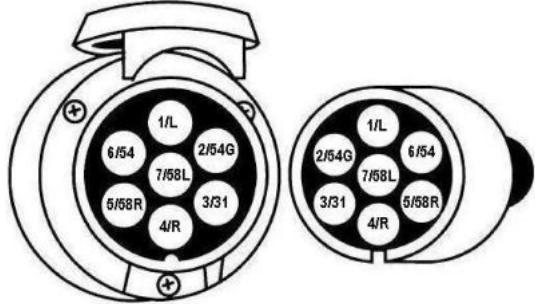
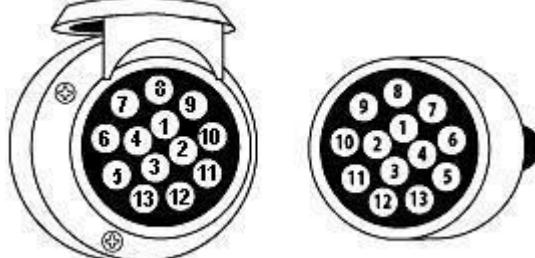
- Retirez le porte-vélo de l'accouplement de remorque, tel que décrit dans la partie démontage.
- Desserrez légèrement le contre-écrou comme représenté sur l'image 1.
- Tournez la vis de réglage vers l'intérieur d'un quart de tour (l'image 1).
- Serrez le contre-écrou (l'image 2).
- Vérifiez si le support se positionne maintenant solidement sur l'accouplement de remorque, tel que décrit dans la partie Montage. Si non, répétez les étapes précédemment décrites.



PRISE MÂLE 7/13 BROCHES

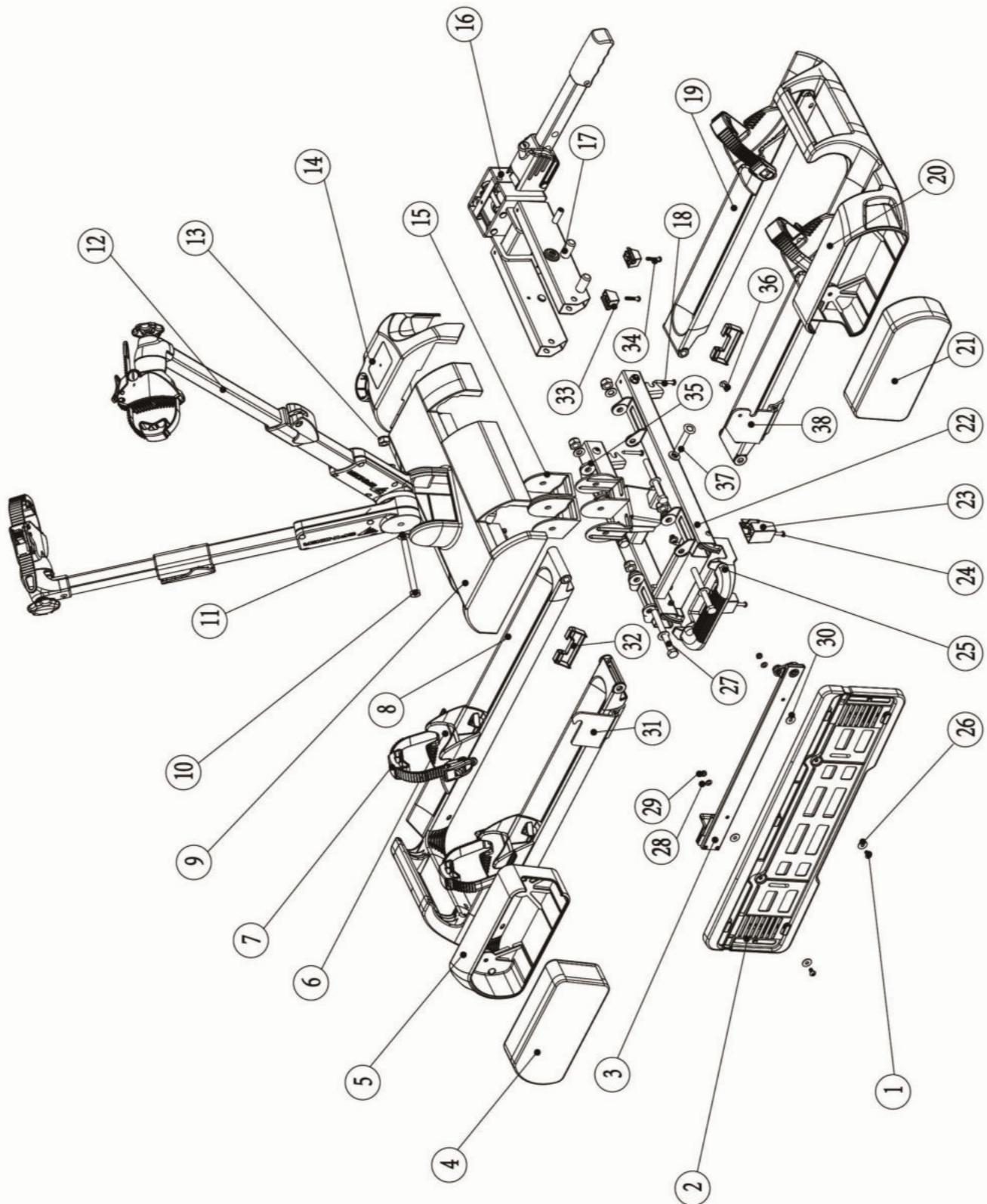
Ce porte-vélos est équipé d'éclairage. L'éclairage peut être branché sur la multiprise de l'attache-remorque de votre voiture. Étant donné qu'il existe plusieurs sortes de prises en circulation, ce support offre le choix entre la prise mâle 7 broches et la prise mâle 13 broches (Jaeger). De ce fait, le support s'adapte à chaque attache-remorque!

Chaque prise constitue une seule pièce moulée. Nous vous conseillons de couvrir la prise non utilisée avec une petite protection inclus dans ce kit. Cette information est destinée seulement à un revendeur spécialisé en cas de transformation. Une transformation par des personnes non formées n'est pas autorisée.

System universel 7 broches 	1/L 2/54G 3/31 4/R 5/58R 6/54 7/58L	Clignotant gauche Brouillard Masse Clignotant droit Lanterne droite Feux stop Lanterne gauche	jaune bleu blanc vert marron rouge noir
System Jaeger 13 broches (DIN 72.570) 	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13	Clignotant gauche Brouillard Masse Clignotant droit Lanterne droite Feux stop Lanterne gauche Feux de marche arrière <i>Pas encore attribué</i> <i>Pas encore attribué</i> <i>Pas encore attribué</i> Masse <i>Pas encore attribué</i>	jaune bleu blanc vert marron rouge noir gris

APERÇU DES PIÈCES DE RECHANGE (VUE ECLATÉE)

Spinder Xplorer⁺



APERÇU DES PIÈCES DE RECHANGE (TABLEAU)

Pos n°.	Description	Nbr	Mesure
1	Boulon	2	M5x14
2	Support de la plaque	1	
3	Support de montage de support de la plaque	1	
4	Arrière gauche	1	
5	Protecteur de lampe en plastique de gauche	1	
6	Bloqueur de roue avec collier de serrage	4	
7	Protecteur en caoutchouc	4	
8	Support de roue gauche	1	
9	Couvercle en plastique	1	
10	Boulon	1	M10x115
11	Rondelle	14	M10
12	Fixation du cadre	2	
13	Écrou	7	M10
14	Couvercle en plastique	1	
15	Charnière auxiliaire en plastique	2	
16	Cadre de base + raccordement*	1	
17	Couvercle en plastique*	4	
18	Vis	5	St4.8x20
19	Support de roue droit	1	
20	Protecteur de lampe en plastique de droite	1	
21	Arrière droite	1	
22	Cadre de base + raccordement (Xplorer) / Cadre de base (Xplorer ⁺)	1	
23	Pied plastique à long	2	
24	Boulon	2	M5x40
25	Levier du mécanisme à bascule*	1	
26	Rondelle	2	M5
27	Boulon	4	M10x100
28	Rondelle	4	M5
29	Écrou	2	M5
30	Rondelle	10	M5
31	Verrouillage de support de la plaque	1	
32	Couvercle en plastique	2	
33	Pied plastique à court	2	
34	Boulon	2	M5x20
35	Rondelle en plastique	8	
36	Boulon	1	M6x16
37	Boulon*	2	M10x80
38	Charnière de support de la plaque	1	

* Applicable seulement pour le porte-vélo Spinder Xplorer⁺

© Tradekar S11020/20A



Tradekar Benelux BV

Staalweg 8
4104 AT CULEMBORG
The Netherlands

+31 (0)345-470990
info@spinder.com
www.spinder.com

